Gr. LXIV : I : T. a. 1.2.

Walther von Hallwyll.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Arboga Tidning

1/3 1921

# Hufvudstaden.

**Valter von Hallwyl död.** Riksgreven Valter von Hallwyl avled i söndags morse i sitt hem i Stockholm.

Greve Hallwyl uppnådde 82 år. Född i Schweiz blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avancerade till kapten i schweiziska generalstaben. Vid 30 års ålder hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlevande maka, Vilhelmina Kempe, och blev därigenom ägare till Ljusne-Voxna-verken, där han utfört sin livsgärning.

Vid sidan av affärsverksamheten ägnade sig greve Hallwyl åt ett intresserat socialt arbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar kommer i statens ägo, varjämte Hallwyl till dess underhåll som museum donerat bortåt 1¼ miljon kr. arb 1/3.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Rikshus Posten

1/3 1921

# Grefve Walter von Hallwyl död.

STOCKHOLM 28.

Riksgrefven Walter von Hallwyl afled i går morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet. Bohp 1/3.

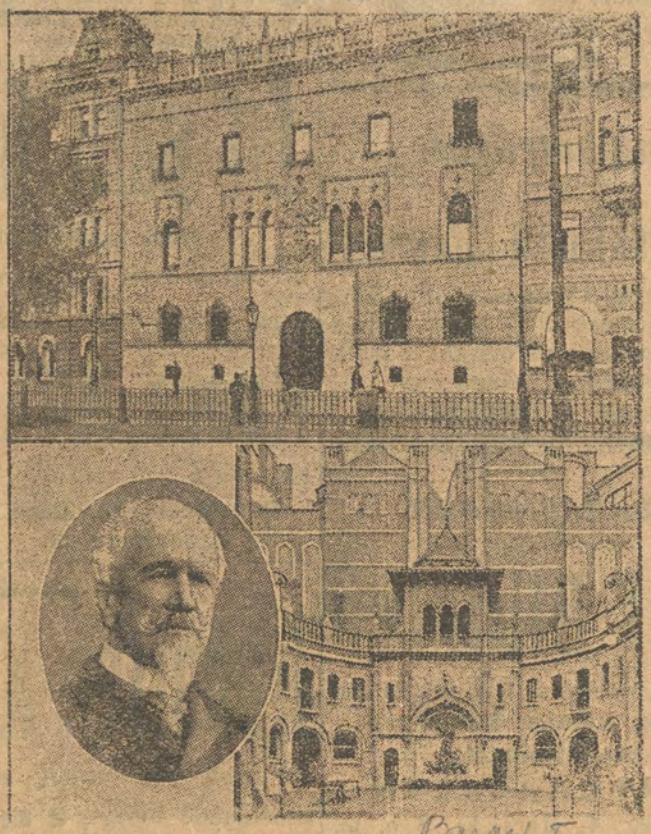
Grefve von Hallwyl, som blef 82 år gammal, tillhörde en urgammal schweizisk adelsätt hvars stamgods, slottet Hallwyl, är beläget i kantonen Argau. Han inflyttade i början af 60-talet till Sverige och blef genom gifte med Wilhelmina Kempe ägare af Ljusne och Voxna järn- och sågverk m. m. 1873 blef han svensk medborgare. Själf framstående affärsman, hade grefve Hallwyl med stor framgång förvaltat sin egendom, och han har ansetts vara en af Sveriges rikaste män. Under ett tiotal år hade han plats i första kammaren. Kort före sin bortgång skänkte grefve von Hallwyl svenska staten sitt furstliga palats i Stockholm med dess rika konstsamlingar.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Bövyslagarnas Tidning

1/3 1921

# Walter von Hallwyl död.



Den 27 februari avled i sitt hem i Stockholm den över hela landet till namnet åtminstone kände greven Walter von Hallwyl 82 år gammal. Greve Hallwyl tillhörde en urgammal Schweizisk adelsätt och inflyttade till Sverige i början av 1860-talet. Framstående affärsman hade han stor framgång i förvaltningen av sin egendom och har ansetts som en av Sveriges rikaste män. Kort före sin bortgång skänkte han svenska staten sitt furstliga palats i Stockholm med dess rika konstsamlingar.

Bilderna härovan återge det bortskänkta palatset samt i medaljongen den avlidne.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Nordiska Museets Arkiv

1/3 1921

## Greve Hallwyl död.

Greve Walter von Hallwyl avled på söndagen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjukdom.

Greve von Hallwyl var född i Bern i Schweiz 1839 och ägnade sig först åt militära studier samt blev snart kapten i schweiziska generalstaben. 1864 flyttade han till Sverige, hans första maka, född grevinna Stackelberg, var svenska, där han 1873 fick svensk medborgarrätt. Efter sin första makas död ingick greve von Hallwyl äktenskap med Wilhelmina Kempe och övertog vid sin svärfaders död 1883 skötseln av Ljusne och Voxna järn- och stålverk. Åren 1896—1905 var han ledamot av första kammaren. Sina stora konstsamlingar och palatset i Stockholm ha makarna H. donerat till staten för att efter makarnas död användas som museum.

En annan storartad donation är den som av makarna v. Hallwyl 1919 gjordes till Nordiska museet, vilket fick mottaga 300,000 kr. för inrättandet vid museet av en professur i nordisk och jämförande folktivsforskning.

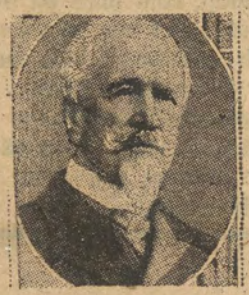
Förutom av sin maka sörjes greve von Hallwyl av tre döttrar, fruarna v. Eckermann, v. Geijer och Roosval.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP — Sv. ARGUS, BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Hudiksvalls Tidning

1/3 1921

# Greve von Hallwyl död.



Greve Walter von Hallwyl avled på söndagsmorgonen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Greve von Hallwyl tillhörde en urgammal schweizisk adlig ätt, uppkallad efter ett slott i kantonen Aargau, som Hallwyls ägde redan 1080. En gren av ätten inflyttade 1864 till Sverige, då den nu avlidne riksgreven Walter von Ha., herre till stamborgen, bosatte sig i Stockholm. H. var född 1839 och hade förut varit kapten i schweiziska generalstaben. Han blev 1873 svensk undersåte. Genom sitt giftermål med Vilhelmina Kempe (1865) blev han ägare av en stor förmögenhet (större delen av Ljusne och Voxna järn- och sågverk m. m.)

Hvad 8/3.

Det Hallwylska palatset vid Hamngatan i Stockholm har, som förut meddelats,, donerats till svenska staten att för framtiden med sina utomordentliga konstsamlingar utgöra ett museum. Donationen åtföljes av ett gåvobrev på 1,129,000 kr.,,, avsedda till underhåll av detta museum.

Det Hallwylska palatset uppfördes 1898 efter ritningar av I. A. Clason. Det räknas för ett av mästerverken i Stockholms arkitektur..

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Svenska Tidning

1/3 1921

# *Riksgreve von Hallwyl död.*

*Walter von Hallwyl.*

Riksgreve Walter von Hallwyl avled i söndags morse i Stockholm efter en längre tids sjuklighet, 82 år gammal.

Född i Schweiz blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avancerade till kapten i schweiziska generalstaben, från vilken tjänst han tog avsked år 1870. Redan nio år tidigare hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlevande maka, Wilhelmina Kempe, och blev därigenom ägare till Ljusna-Woxna-verken, där han utfört sin livsgärning.

Vid sidan av affärsverksamheten ägnade sig greve Hallwyl åt ett intresserat socialt arbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus, och tillhörde de patriarkaliska arbetsgivarna av gammal cert.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar kom i det allmännas ägo.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Kätorps Landsförbund

5/3 1921

# Greve Hallwyl död.

Riksgreve Walter von Hallwyl avled i söndags morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet. Med von Hallwyl bortgår en av Sverges mäst beryktade industriledare. Inte minst i våra trakter är hans namn känt. Det gamla s. k. "patriarkaliska" systemet vid arbetsplatserna hade i von Hallwyl en entusiastisk beundrare, och Ljusnearbetarnas kamp mot hans maktpolitik torde vara i friskt minne bland våra läsare. Tillhörande en gren av den gamla österrikisk-schweiziska ätton von Hallwyl, föddes han i Bern 1839.

Efter åtskilliga studier och sedan han avancerat till kapten vid schweiziska generalstaben, överflyttade han 1864 till Sverge och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Efter sitt 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter av grosshandlaren Wilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Voxna järn- och stålvärk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågvärksrörelse.

Åren 1896—1905 var han representant för vårt län i första kammaren.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till svenska staten. Vid sin bortgång sörjes greve Hallwyl närmast av sin maka samt tre döttrar, fruarne v. Eckerman, v. Geijer och Roosval.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Hogands Tidning

1/3 1921

## Walter von Hallwyl.

Enligt telegram från Stockholm afled i sitt hem därstädes i sönd. morse efter en längre tids sjuklighet grefve Walter von Hallwyl i en ålder af öfver 82 år.

Tillhörande en gren af den gamla österrikisk-schweziska ätten von Hallwyl, föddes han i Bern i Schweiz och ägnade sig efter studier i Berlin, Paris och Edinburg åt den militära banan och var några år på 1860-talet kapten vid schweiziska generalstaben. Mot slutet af nämnda decennium öfverflyttade han till Sverige och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Genom sitt år 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter af grosshandlaren Wilhelm H. Kempe, ägare af bl. a. Ljusne och Voxna järn- och sågverk, har han deltagit i skötseln af dem tillhöriga industriella anläggningar m. m. samt äfven varit styrelseledamot i Dala—Helsinglands järnvägs a.-b. m. fl. företag. Åren 1896—1905 var han ledamot af riksdagens första kammare.

Grefve von Hallwyl har gjort sig känd för frikostigt mecenatskap beträffande konst och konstindustri och vid många tillfällen understött humanitära och allmännyttiga företag.

Mest bekant för den nu lefvande generationen torde han vara genom den storartade donation, hvarigenom hans dyrbara och ståtliga palats vid Hamngatan i Stockholm jämte de däri förvarade storslagna konstsamlingarna öfverlämnats i statens ägo jämte en större fond för palatsets och samlingarnas vård.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ⁘ Riks. 7787

Jämtlands Kuriren

1/3 1921

## Greve Hallwyl avliden.

(Ptb) STOCKHOLM, 27.

Greve Walter von Hallkyl avled i morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

1/3. Jämtl/6

Greve Hallwyl var född 1839 i Schweiz och tillhörde en urgammal adlig släkt. Han blev efter fullbordade studier kapten vid schweiziska generalstaben, men kom i slutet av 1860-talet över till Sverige och blev svensk medborgare år 1873. Han var en följd av år ägare till Ljusne—Voxna järn- och sågverk. Bredvid sin verksamhet såsom industri- och affärsledare ägnade han också sin uppmärksamhet åt politiken och var åren 1896—1905 ledamot av riksdagens första kammare.

Ägare till en för svenska förhållanden mycket betydande förmögenhet, har han och hans maka född Kempe, visat stor frikostighet och donerat betydande belopp. Särskilt bekant är den donation, varigenom svenska staten efter båda makarnas död blir ägare till det bekanta Hallwylska palatset i Stockholm med dess dyrbara och magnifika konstsamlingar.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Rulla Bygdén

1/3 1921

# *Den aflidne industrimannen och donatorn.*

*Grefve Walter von Hallwyl.*

Grefve W. von Hallwyl, hvars dödsfall vi i går omtalade, var i flera år ledamot af Första kammaren för Gäfleborgs län. Rulla Bygdén

Inom den norrländska trävaruhandeln har han intagit en dominerande ställning. 1/3

Vid sidan af affärsverksamheten ägnade sig grefve Hallwyl åt ett intresserat socialarbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus, och tillhörde de patriarkaliska arbetsgifvarna af gammal cert.

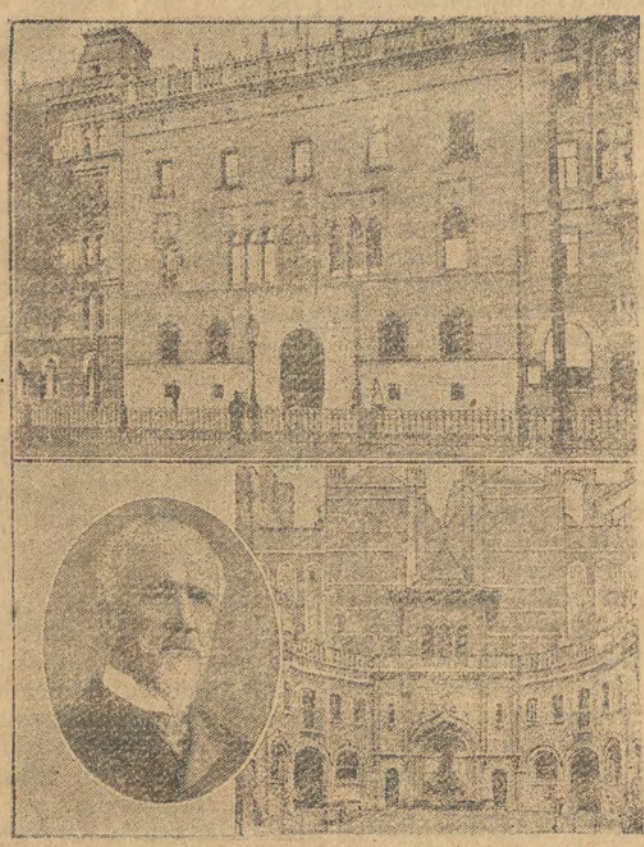
Han sörjes närmast af makan Wilhelmina Hallwyl, f. Kämpel, och tre döttrar, af hvilka Ebba är gift med kammarherre Eckerman på Södertuna, Ellen med docenten d:r Roosval och Irma med ryttmästaren Wilhelm von Geijer på Vegeholm.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ✕ Riks. 7787

Nordisk Tidskrift

1/3 1921

# Greve Walter von Hallwyl död.



**Det Hallwylska palatset, som testamenterats till staten. I ovalen greve Hallwyl.**

Grefve Walter von Hallwyl afled på söndagsmorgonen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Grefve von Hallwyl tillhörde en urgammal schweizisk adlig ätt, uppkallad efter ett slott i kantonen Aargau, som Hallwyls ägde redan 1080. En gren af ätten inflyttade 1864 till Sverige, då den nu aflidne riksgrefven Walter von H., herre till stambergen, bosatte sig i Stockholm. H. var född 1839 och hade förut varit kapten i schweiziska generalstaben. Han blef 1873 svensk undersåte. Genom sitt giftermål med Vilhelmina Kempe (1865) blef han ägare af en stor förmögenhet (större delen af Ljusne och Voxna järn- och sågverk m. m.).

Det Hallwylska palatset vid Hamngatan i Stockholm har, som förut meddelats, donerats till svenska staten att för framtiden med sina utomordentliga konstsamlingar utgöra ett museum. Donationen åtföljes af ett gåfvobref på 1,129,000 kr., afsedda till underhåll af detta museum.

Det Hallwyska palatset uppfördes 1898 efter ritningar af I. A. Clason. Det räknas för ett af mästerverken i Stockholms arkitektur.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Prästeby Postis

1/3 1921

# Greve Walter von Hallwyl.

Stockholm den 27.

Greve Walter von Hallwyl avled i morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjukdom.

*

Greve Walter von Hallwyl var född i Bern i Schweiz den 26 jan. 1839 och hade bl. a. varit kapten vid schweiziska generalstaben. Svensk medborgare 1873 var han ägare av Ljusne och Voxna järn- och sågverk samt det bekanta Hallwylska palatset vid Hamngatan, uppfört efter ritning av professor Clason och vilket som bekant med dess dyrbara konstsamlingar donerats till Stockholms stad. Åren 1895—1905 var han ledamot av Första kammaren.

Greve Hallwyl var gift tvänne gånger, första gången med grevinnan Adelheid von Stackelberg och därefter med Wilhelmina Kempe, som nu står som närmast sörjande.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Franska Dagbladet

1/3 1921

## Dödsfall.

Greve Walter von Hallwyl avled på söndagsmorgonen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet. 1/3 D. 1/3.

Tillhörande en gammal feodalsläkt i Schweiz var greve Walter von Hallwyll född år 1839. I sitt hemland hade han varit kapten i generalstaben. Som änkling, efter grevinnan Adelheid Stackelberg, hade han vid ännu unga år på Carl XV:s tid kommit till Sverige, där han genom sitt andra äktenskap med Wilhelmina Kempe, erhöll betydande förmögenhet och efter hand en dominerande ställning särskilt inom den norrländska trävarubranchen. För Ljusne-Voxna aktiebolag blev han verkställande direktör år 1883. Han var i flera år ledamot av Första kammaren för Gävleborgs län och gjorde sig senast bemärkt genom storartade donationer. Av de tre döttrarne blev den äldsta Ebba, gift med kammarherre Eckerman på Södertuna; Ellan med docenten d:r Roosval och Irma med ryttmästaren Wilhelm von Geijer på Vegeholm.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Örebloposts Porten

1/3 1921

# Riksgreve Walter v. Hallwyl.

På lördagens morgon avled greve W. von Hallwyl i Stockholm i en ålder av 82 år.

Född i Schweiz — modern tillhörde den även i Sverige bekanta tyska familjen v. Imhoff — blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avancerade till kapten i schweiziska generalstaben, från vilken tjänst han tog avsked år 1870. Redan nio år tidigare hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlevande maka, Wilhelmina Kempe, och blev därigenom ägare till Ljusne-Woxna-verken, där han skulle utföra sin livsgärning.

Han mottog dem i den svenska industriens barndom och lämnade dem efter sig som ett mönster för modern storindustri. År 1881 bildades Ljusne-Woxna aktiebolag med ett kapital av 7,8 milj. kr. med masugn, sågverk och allt vad därtill hörer. Vid sidan av affärsverksamheten ägnade sig greve Hallwyl åt ett intresserat socialt arbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus, och tillhörde de patriarkaliska arbetsgivarna av gammal cert.

Gävleborgs läns landsting valde honom till en av sina representanter i första kammaren, där han hade säte och stämma åren 1896—1905.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation av år 1908 med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till Stockholms stad.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Östergötlands Dagblad.

1/3

1921

**Walter von Hallwyl** †. Riksgreven Walter von Hallwyl avled i söndags i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Greve von Hallwyl, som blev 82 år gammal, tillhörde en urgammal schweizisk adelsätt, vars stamgods, slottet Hallwyl, är beläget i kantonen Argau. Han inflyttade i början av 1860-talet till Sverige och blev genom gifte med Wilhelmina Kempe ägare av Ljusne och Voxna järn- och sågverk m. m. 1873 blev han svensk medborgare. Själv framstående affärsman, hade greve Hallwyl med stor framgång förvaltat sin egendom, och han har ansetts vara en av Sveriges rikaste män. Under ett 10-tal år hade han plats i Första kammaren. Kort före sin bortgång skänkte greve von Hallwyl svenska staten sitt furstliga palats i Stockholm med dess rika konstsamlingar.

Greve von Hallwyls första äktenskap var barnlöst. I det andra efterlämnar han tre döttrar, gifta med förste kammarherren Wilhelm von Eckermann, professor Johnny Roosval och ryttmästaren W. von Geijer, vilka jämte sin moder äro de närmast sörjande.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Östhammars Tidning

1/3 1921

## Greve Walter von Hallwyl död.

Riksgreve Walter von Hallwyl avled i söndags morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Tillhörande en gren av den gamla österrikisk-schweiziska ätten v. Hallwyl, föddes han i Bern 1839, ägnade sig efter studier i Berlin, Paris och Edinburgh åt den militära banan. År 1864 överflyttade han till Sverige och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Efter sitt 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter till grosshandl. Wilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Voxna järn- och stålverk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågverksrörelse. Under greve v. Hallwyls ledning utvecklades detta företag hastigt till en modern storindustri av första rang.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till svenska staten. Östh. T 1/3

Vid sin bortgång sörjes greve von Hallwyl närmast av sin maka samt tre döttrar, fruarne von Eckerman, von Geijer och Roosval.

M ..... N° 17

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* GLARNER NACHRICHTEN. GLARUS

*Adresse:*

*Date:* 1. März 1921

## Totentafel.

— Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M..... N° 12

ARGUS

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* ALTE AARGAUER ZEITUNG AARAU

*Adresse :*

*Date :* 1. März 1921

**Der letzte Graf von Hallwyl gestorben.**

Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Stammschlosses am Hallwylersee, ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er war der letzte Sproß des alten berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt, den Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

M..... N°.....

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* AARGAUER TAGBLATT. AARAU

*Date:* 1. März 1921

## † Graf Walther von Hallwil.

(Korr.) Sonntag, den 27. Februar starb in Stockholm, 82 Jahre alt, der dort ansäßige Graf Walther von Hallwil, ein Sprosse der gleichnamigen Familie, direkter Nachkomme des durch die Schlacht bei Murten berühmt gewordenen Hans von Hallwil und Besitzer des in den letzten Jahren stilvoll restaurierten Schlosses Hallwil bei Seengen am Hallwilersee. Trotzdem er den längeren Teil seines Lebens in Schweden zubrachte, wo er durch Verheiratung mit einer Schwedin Besitzer von grossen Gütern wurde, war er, immer noch Bürger von Seon, ein treuer Sohn seiner Heimat, der er in jungen Jahren als Offizier mit seinem verstorbenen Bruder, dem aargauischen Regierungsrat Hans von Hallwil, gedient hat. Bis in die letzte Zeit hat er fast jedes Jahr seine alte Heimat und den Stammsitz seiner Väter besucht, mit dessen verständnisvoller Renovation und Restauration er sich ein bleibendes Denkmal geschaffen hat.

M..... N° 57

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* ARBONER TAGBLATT, ARBON

*Date :* 1. Mars 19 21

**Schweden.** Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... Nº 15

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* SCHWEIZER FREIE PRESSE. BADEN

*Date :* 1. März 1928

# Aargau.

— **Graf Walter von Hallwyl,**

ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, ist im Alter von 82 Jahren in Stockholm gestorben.

Ein lebhaftes patriotisches Empfinden hat den Dahingeschiedenen allezeit mit der schweizerischen Heimat verbunden. Gemeinschaftlich mit seiner Gattin hat er in den letzten Jahrzehnten das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe unserm Lande eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten.

Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

So erstrahlt der Name Hallwyl im neuen Glanz in der Schweizergeschichte. Ehre dem Mann, der das Erbgut seiner Väter also verwendet!

Agentur gemeldete Streikbewegung in Moskau. Die Unruhen seien jedoch durch drakonische Maßnahmen der Kommunisten völlig unterdrückt worden.

Sp. **Berlin**, 28. Febr. Ag. Nach Mitteilungen der in Berlin erscheinenden russischen Tageszeitung „Rul" weist nach den bis jetzt vorliegenden Ergebnissen der russischen Volkszählung die städtische Bevölkerung in Sowjetrußland einen Durchschnittsverlust von 30 % auf, der in den Hauptstädten noch übertroffen wird. Moskau zählt heute 1,028,525 Einwohner gegen 1,854,426 im Jahre 1917, was einem Verlust von 44 % gleichkommt. Noch schlimmer steht es um Petersburg, wo nach der Volkszählung nur 705,908 Einwohner (gegen 2,440,000 im Jahre 1917) leben. Von den Gouvernementsstädten hat am meisten Jaroslaw gelitten, dessen Einwohnerzahl von 128,255 auf 72,849 gesunken ist. Nur in einigen sibirischen Städten hat sich die Einwohnerzahl vergrößert, so in Barnaul um 14 %, in Omsk um 34 % und in Tscheljabinsk um 21 %. Erheblich verringert hat sich die Bevölkerung in den Metall- und Textil-Zentren an der Wolga. Bei der Landbevölkerung ist auf Kosten der Städte eine Zunahme von 3,5 % zu verzeichnen.

finanzielle Lage geraten, daß die Regierung sich gezwungen sieht, der Stadtverwaltung und -Vertretung das Bestimmungsrecht über zu machende Ausgaben zu entziehen.

### Aus dem besetzten Gebiet.

(=) **Berlin**, 27. Febr. Wie Europapreß von zuständiger Stelle erfährt, ist der Einspruch des Reichskommissars für die besetzten rheinischen Gebiete gegen die neuen Strafbestimmungen der interalliierten Rheinlandkommission, die die Bevölkerung der Willkür der alliierten Gerichte aussetzt, in ablehnender Weise beantwortet worden. In der rheinischen Bevölkerung herrscht darüber große Erbitterung.

### Polen.

**Warschau**, 27. Febr. Ag. (Poln. P. B.) Der Eisenbahnerstreik scheint auf den Direktionsbezirk Warschau beschränkt zu sein. Die von der Regierung ergriffenen Maßnahmen finden die volle Unterstützung des Landtages.

### Portugal.

#### Die Ministerkrise.

Die vor vierzehn Tagen ausgebrochene Ministerkrise konnte bis jetzt noch immer nicht gelöst werden, weil keine der zahlreichen vom Präsidenten Almeida berufenen Persönlichkeiten angesichts der Zerrissenheit des Parteiwesens die Aufgabe, eine neue Regierung zu bilden, hatte

den Deutschen verlangt wird, recht und billig

## † Walther von Hallwil.

**Stockholm**, 28. Febr. Ag. (Preßzentrale.) Der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walther von Hallwil ist Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmannes im schweizerischen Generalstab. Der Verblichene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

— (Korr.) Im hohen Alter von 82 Jahren ist am 27. Februar in Stockholm Graf Walther von Hallwil gestorben. Im Jahre 1839 in der Schweiz geboren, verlebte er hier eine glückliche Jugendzeit und bildete sich dann durch umfassende Studien und größere Reisen im In- und Auslande weiter aus.

Im Jahre 1861 verheiratete er sich mit der Gräfin Adelheid von Stackelberg, die ihm aber schon zwei Jahre darauf durch den Tod wieder entrissen wurde. Eine zweite Ehe vereinigte ihn im Jahre 1865 mit der einzigen Tochter Wilhelmine des schwedischen Großgrundbesitzers Kempe. Dem überaus glücklichen Lebensbund, der bis auf den Todestag des Verblichenen, d. h. volle 56 Jahre, dauerte, entsprossen vier Töchter. Graf Walther von Hallwil lebte in der Folge in Schweden, wo er sich der Verwaltung seiner umfangreichen Besitzungen widmete, es aber nicht unterließ, sozusagen jedes Jahr längeren oder kürzeren Aufenthalt in der Schweiz zu nehmen, in deren Armee er den Rang eines Generalstabshauptmanns bekleidete.

Im Jahre 1904 gab seine gleich ihm hochgebildete und ungemein kunstverständige Gattin den Anlaß für die Rekonstruktion des schon fast zur Ruine heruntergesunkenen Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung des wertvollen Familienarchivs und dessen Ergänzung auf breitester geschichtlicher Grundlage. Dazu kamen in den Jahren 1910 bis 1912 umfangreiche archäologische Ausgrabungen beim Schloß. Mehr als 1½ Jahrzehnte hat die seltene Frau mit unermüdlichem Eifer und ungemein verständnisvoller und tatkräftiger Hingabe diese Arbeit auf jede Weise gefördert, und gleich seiner Gattin hat der nun Verblichene durch seine kluge Einsicht und Erkenntnis der Notwendigkeiten und Bedürfnisse solcher Arbeiten und dann namentlich auch durch die Bewilligung der ungemein großen Kosten diese Anregungen verwirklicht. Dabei muß hervorgehoben werden, daß die Wiederherstellung des Schlosses ausschließlich aus vaterländischen und wissenschaftlichen Gründen erfolgte. Dieses auf uns gekommene Denkmal der Vergangenheit und geschichtliche Werk der Gegend in seiner ursprünglichen und charakteristischen Form der Wissenschaft und dem Lande zu erhalten, das waren die einzigen und ausschlaggebenden Rücksichten, von denen sich die Besitzer leiten ließen. Testamentarisch ist denn auch von dem Dahingeschiedenen im Verein mit seiner Gattin bestimmt worden, daß das Schloß dereinst mit allen Mitteln zur Unterhaltung unveränderliches und unveräußerliches Gut des Aargau und der Schweiz werden solle.

Auch das in nahezu zwanzigjähriger Arbeit ergänzte und registrierte Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

Dadurch, daß alle diese Monumente unserer Geschichte und einer ruhmvollen Vergangenheit durch die Vorsorge des gräflichen Paares in uneigennütziger Weise gerettet und ihrer wissenschaftlichen und vaterländischen Bestimmung zugeführt wurden, haben sich die Beiden selbst ein Denkmal gesetzt, vor dem jeder aufrichtig und vaterländisch Gesinnte Hochachtung haben muß.

Im persönlichen Verkehr war Graf Walter von Hallwil ein ungemein liebenswürdiger Gesellschafter, ein hochgebildeter und feinfühliger Mensch, dazu der beste und treubesorgte Gatte und Vater und vor allem ein offener, ehrenhafter und goldlauterer Charakter, dem alles Versteckte und Hinterlistige fremd war. Prompt comme l'aigle et pur comme l'or steht in seinem Wappenschild. Er hat es bis zu seinem letzten Atemzug gehalten, als der würdige Nachfolger seines großen Ahnen, des Siegers von Murten, dessen direkter Nachkomme er war.

M ..... No .....

ARGUS SUISSE DE LA PRESSE S. A.
Schweizer Argus der Presse A.-G.
GENÈVE — 23, Rue du Rhône, 23 — GENF
*Adr. télégr.. Coupures Genève — Téléphone 4005*

*Bureau de coupures de journaux sur tous sujets et personnalités. Traductions en toutes langues. Travaux et rédaction.*

Bureau für Zeitungsausschnitte, Personalnachrichten, Uebersetzungen.

CORRESPONDANTS : VERTRETUNGEN
Paris, Berlin, Vienne, Londres, Rome, Christiania, Buda-Pest, Boston, Amsterdam, New-York, Mexico.

*Journal:* Berner Tagblatt, Bern
*Adresse:*
*Date:* 1. März 1927

Voir au verso.

**Graf Walter von Hallwyl †.** gg. Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, ist am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

...ure
...chnitt.

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Tarif réduit, payement d'avance, sans période de temps limitée, sans taxe d'inscription* . . . . . | par 50 coupures . | Fr. | 17.50 |
| | » 100 » . | » | 30.— |
| | » 250 » . | » | 67.50 |
| Ermässigter Tarif. Vorausbezahlung ohne bestimmten Ablauftermin, ohne Einschreibgebühr . . . . . | » 500 » . | » | 130.— |
| | » 1000 » . | » | 250.— |

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**
Zeit-Abonnements (1/4, 1/2, 1/1 Jahr) nach spezieller Vereinbarung.

M ..... N° .....

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* Bern

*Adresse :* BUND MOR-BLATT BERN

*Date :* 1. März 1921

## † Graf Walter von Hallwyl

ag. Stockholm, 28. d. (P. C.) Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, ist am Sonntag gestorben. v. Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

pure
30.—
67.50
130.—
250.—

M ..... N° 41

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône · GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* NEUE BERNER ZEITUNG BERNE

*Date:* 1. März 1921

**Der letzte v. Hallwyl.**

**Stockholm,** 28. Febr. Graf von Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Schlosses am Hallwylersee ist gestorben. Graf v. Hallwyl war der letzte Sproß dieses alten, berühmten Geschlechts. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt, ihren Stammsitz mit großem Verständnis von Grund auf renovieren lassen.

Taxe par coupure

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* . . . . . par 100 coupures Fr. 30.—
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 40

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* SEELÄNDER BOTE, BIEL

*Adresse:*

*Date:* 1. März 1921

## Schweden

### Ein von Hallwyl gestorben

Stockholm, 28. Febr. Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

Prix: ... au mois, au trimestre, à l'année.

M..... No 1 1

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* BRUGGER TAGBLATT. BRUGG

*Date:* 1. März 1921

— (Korr.) Sonntag den 27. Februar starb in Stockholm hochbetagt (geb. 1839) Herr Graf Walther von Hallwil, ein Sproß des alten aargauischen Adelsgeschlechtes Hallwil. Es geziemt sich, daß auch hier seiner gedacht wird. Denn er hat, wie seine Gemahlin Frau Wilhelmina von Hallwil, das Stammland der Hauwil in treuem Gedächtnis bewahrt. Wie bekannt ist, haben die Ehegatten das Schloß Hallwil, das dem Verfalle nahe war, mit großen Kosten wieder herstellen lassen, so daß es noch lange als ein Denkmal der Familie Hallwil und unserer Landesgeschichte bestehen bleiben wird. Eine große Sammlung von Gegenständen aus dem Schlosse übergab die Familie Hallwil dem schweizerischen Landesmuseum. Und die vielen Urkunden und alten Schriften zur Geschichte des Geschlechtes anvertraute sie dem aargauischen Staatsarchiv, wo sie der Geschichtsforschung zugänglich gemacht werden sollen, wenn sie vollständig geordnet und registriert sein werden. Sie enthalten viele und mancherlei Beiträge zur Kulturgeschichte unseres Landes. Die Familie Hallwil hat auch ihre Beziehungen zur Gemeinde Brugg, deren Bürgerrecht sie noch besitzt, nicht aufgegeben, wie deren Zivilstandsregister und die Jahresberichte der Vindonissagesellschaft ausweisen. h.

V

M..... N° 10

ARGUS SUISSE DE LA PRESSE
S. A.
23, Rue du Rhône — GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* - Téléphone 40.05
Bureau International de coupures de journaux.
Traductions de et en toutes langues. - - - -
Travaux de Rédaction - Bibliographie - - -
Recherches dans bibliothèques. - - - - - -
Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

CORRESPONDANTS à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Pétrograd, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* BURGDORFER TAGBLATT. — BURGDORF

*Adresse:*

*Date:* 1. März 1921

— VOIR AU VERSO —

## † Graf von Hallwyl.

**Stockholm,** 28. Febr. (P. C.) Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im Schweizer Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

coupure
Fr 17.50
» 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—

Min. M[illegible] mois, du trimestre, à l'année.

M ..... N° ..... 63

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.


Rorschach

*Extrait du Journal :* RORSCHACHER ZEITUNG RORSCHACH

*Adresse :*

*Date :* 9 MARS 19..

**Totentafel.** Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil, ist am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.


» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... No 8

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal: TAGES-ANZEIGER. ZURICH

Adresse:

Date: 1. März 1921

## † Graf Walter von Hallwil.

Stockholm, 1. März. (ag.) Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

re
.—
1.50
( » 1000 » » 250.—

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M ..... No 9

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal:

Adresse: THURGAUER ZEITUNG. FRAUENFELD

Date: 1. März 1921

## Vermischtes.

In Stockholm ist der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab.

Der Verstorbene war ein direkter Abkomme des Siegers von Murten und heiratete die Tochter eines reichen schwedischen Großgrundbesitzers, die sich dann eine Ehre daraus machte, das Stammschloß der Hallwyl am Hallwylersee stilgerecht wiederherzustellen. Das interessante Baudenkmal wird dereinst dem Bund zu Eigentum zufallen.

e
.50
—

M..... N° .....

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENEVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.


*Extrait du Journal :* LA TRIBUNE, LAUSANNE

*Adresse :*

*Date :* 1. Mars 1921

**Les morts**

STOCKHOLM, 28. — Le comte Walther von Hallwyl, descendant d'une famille suisse-autrichienne, né en 1839, est décédé dimanche. Le défunt a soutenu généreusement les arts plastiques et d'autres entreprises d'utilité publique.


ure 30.—

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| *Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* | » 250 | » | » | 67.50 |
| | » 500 | » | » | 130.— |
| | » 1000 | » | » | 250.— |

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 95

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal* Tagblatt der Landschaft Basel LIESTAL

*Adresse :* 1. [illegible]

*Date :*

**Aargau.** Der letzte Hallwil. Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil, der Eigentümer des Schlosses Hallwil, ist am Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete z. Zt. den Grad eines Hauptmannes im schweizerischen Generalstab. Der Verblichene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

Taxe d'inscription.

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée . . . . . .*

par 100 coupures [illegible]
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... N° 114

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* DER FREISINNIGE. WETZIKON

*Date :* 1. März 1921

**Schweden.** Todesfall. In Stockholm ist am Sonntag der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

T... Re... .50

( » 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... N° 19

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal:

Adresse: ...ERE ZÜRCHER NACHRICHTEN ZÜRICH 1. März 1921

Date:

## Totentafel.

**Stockholm**, 28. Febr. (P. U.) Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

ire
0.—
7.50
0.—
0.—

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M..... No.....

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* VOLKSRECHT. ZURICH

*Adresse:*

*Date:* 1. Mars 1921

— **Von Hallwil.** In Stockholm ist der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Wenn wir recht unterrichtet sind, war es der Verstorbene, der mit bedeutenden Kosten das Schloß Hallwil restaurieren ließ.

— **Fernbeben.** Auf der Schweizerischen Erd-

ire
0.—
7.50
0.—
250.—

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M..... No 44

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* ZÜRICHER POST ZÜRICH

*Date :* 1 Mai 1921

— Stockholm, 28. — ag. P. C. Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag gestorben. Vor Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

**Taxe**

*Tarif réduit pour la période* . . . . . fr. 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... N° 35

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* ZÜRCHER VOLKSZEITUNG, ZÜRICH

*Date :*

— Der aus der bekannten Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil ist am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

Taxe d'inscription. 1 fr. 50 — Tarif. fr. 0.40 par coupure

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* . . . . . par 100 coupures Fr. 30.—
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Helsingbygden.

2/3 1921

# Greve Walter von Hallwyl †.

Helsingb. 2/3.

Från Stockholm ingick under söndagen meddelande att riksgreven Walter von Hallwyl avlidit. Han uppnådde 82 år av en omväxlande och verksam levnad. Född i Schweiz — modern tillhörde den även i Sverige bekanta tyska familjen v. Imhoff — blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avanceradé till kapten i schweiziska generalstaben, från vilken tjänst han tog avsked år 1870. Redan nio år tidigare hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlämnade maka, Wilhelmina Kempe, och blev därigenom ägare till Ljusne-Voxna-verken, där han skulle utföra sin livsgärning.

Han mottog dem i den svenska industriens barndom och lämnade dem efter sig som ett mönster för modern storindustri. År 1881 bildades Ljusne-Woxna aktiebolag med ett kapital av 7,8 millioner kronor med masugn sågverk och allt vad därtill hörer. Vid sidan av affärsverksamheten ägnade sig greve Hallwyl åt ett intresserat socialt arbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus, och tillhörde de patriarkaliska arbetsgivarne av gammal cert.

Gävleborgs läns landsting valde honom till en av sina representanter i Första kammaren, där han hade säte och stämma åren 1896—1905.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till staten.

Vid sin bortgång sörjes greve Hallwyl närmast av sin maka samt tre döttrar, fruarna v. Eckermann, v. Geijer och Roosval.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ⁘ Riks. 7787

Nya Stockholms Dags Tidn.

9/3. 1921

# Den bortgånge donatorn.

**Riksgrefve Walter von Hallwyl.**

Grefve Hallwyl hade, enligt en bestämmelse af år 1908, förordnat, att det honom och hans maka tillhöriga palatset jämte dess rika konst- och konstindustriella samlingar skulle efter makarnas död tillfalla Stockholms stad. Detta ändrades emellertid för några månader sedan därigenom, att makarna beslöto att öfverlämna nämnda värdefulla egendom till svenska staten med föreskrift, att däraf skall bildas ett statsmuseum, där forskare och konstnärer kunna studera ett vackert prof på vår tidsålders högre ståndskultur. Donationen åtföljdes af en gåfva på kr. 1,128,660 i svenska statens obligationer, hvilkas årliga afkastning, 50,000 kr., är afsedd för bestridande af förvaltningskostnaderna.

En annan storartad donation är den, som af makarna v. Hallwyl år 1919 gjordes till Nordiska museet för inrättandet af en professur i nordisk- och jämförande folklifsforskning.

19 L 2/3

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP — Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Gyttorps Tidning

4/3

1921

**Med greve W. von Hallwyl,**

vars död vi förut nämnt, bortgick en i vårt län bekant person. Efter sitt giftermål med Vilhelmina Kempe, dotter av grosshandlare Vilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Voxna järn- och stålverk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågverksrörelse.

Gävleborgs läns landsting valde honom till en av sina representanter i första kammaren, där han hade säte och stämma åren 1896—1905.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till Svenska staten.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Södermanna Kurir

2/3 1921

**Greve Walter v. Hallwyl död.**

Som i måndagens nummer i korthet omnämndes avled på söndagsmorgonen i Stockholm greve Walter v. Hallwyl.

Greve von Hallwyl var född schweizare och ägnade sig efter omfattande universitetsstudier åt den militära banan, på vilken han avancerade till kapten i schweiziska generalstaben. År 1864 kom han till Sverge, gifte sig året därpå med en dotter till ägaren av Ljusne och Voxna järn- och stålverk, grossh. Wilhelm H. Kempe, och övertog efter sin svärfars död ledningen av den till ett aktiebolag ombildade firmans omfattande bruks- och sågverksrörelse. Företaget utvecklades under greve Hallwyls ledning till en betydande storindustri.

I egenskap av en av industrihögerns representativa förgrundsmän insattes han 1896 av Gävleborgs läns landsting i första kammaren, där han stannade till 1905.

I Stockholm har den bortgångne industrimagnaten på ett ståtligt sätt hugfäst sitt minne genom att till Stockholms stad donera det vid Hamngatan belägna Hallwylska palatset med dess betydande samlingar av äld- o konst o. konstindustri. Den för några år sedan gjorda donationen åtföljdes dessutom av en gåva på 1,128,660 kr. i svenska statsobligationer, avsedd för underhåll av det blivande muséet.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Freijs Fotos

2/3 1921

## Greve Walter von Hallwyl död.

Riksgreve Walter von Hallwyl avled i söndags morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Tillhörande en gren av den gamla österrikisk-schweiziska ätten v. Hallwyl, föddes han i Bern 1839, ägnade sig efter studier i Berlin, Paris och Edinburgh åt den militära banan. År 1864 överflyttade han till Sverige och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Efter sitt 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter till grosshandl. Wilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Voxna järn- och stålverk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågverksrörelse. Under greve v. Hallwyls ledning utvecklades detta företag hastigt till en modern storindustri av första rang.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till svenska staten.

Vid sin bortgång sörjes greve von Hallwyl närmast av sin maka samt tre döttrar, fruarne von Eckerman, von Geijer och Roosval.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Fransås Posten

2/3 1921

# Greve Walter von Hallwyl död.

**En av landets bemärktaste industriledare och konstmecenat.**

Greve Walter von Hallwyl avled på söndagsmorgonen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Greve von Hallwyl har sedan många år tillbaka varit en av vårt lands mest kända förgrundsfigurer och föregångsmän. Stora äro de insatser han gjort för sitt nya fosterlands konst och industri.

Tillhörande en gren av den gamla österrikisk-schweiziska ätten von Hallwyl, föddes han i Bern 1839, ägnade sig efter studier i Berlin, Paris och Edinburgh åt den militära banan och avancerade till kapten vid schweiziska generalstaben. År 1864 överflyttade han till Sverige och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Efter sitt 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter av grosshandlaren Wilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Woxna järn- och stålverk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågverksrörelse. Under greve v. Hallwyls ledning utvecklades detta företag hastigt till en modern storindustri av första rang. Även i andra företag, Dala—Hälsinglands järnvägs-a.-b. m. fl., har han som styrelseledamot gjort sin insats.

I det politiska livet framträdde han åren 1896—1905 offentligt som ledamot av första kammaren.

Greve von Hallwyl har gjort sig särskilt känd för frikostigt mecenatskap för konst och konstindustri och vid flerfaldiga tillfällen understött humanitära och allmännyttiga företag. Som bekant var det endast några månader sedan han och hans maka till svenska staten donerade sin värdefulla egendom vid Hamngatan, Hallwylska palatset, att för framtiden med sina dyrbara konstsamlingar bilda ett museum, tillgängligt för forskare och andra intresserade inom konstens och konsthantverkets områden. Den storslagna donationen åtföljdes dessutom av en gåva på 1,128,660 kr. i svenska statsobligationer avsedd för underhåll av det blivande museet.

M..... N° 48

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* NEUE AARGAUER ZEITUNG AARAU

*Date:* 2. März 1921

## Das Erbe des letzten Hallwyl.

Der in Stockholm im Alter von 82 Jahren verstorbene Graf Walter von Hallwyl, der letzte direkte Nachkomme des Siegers von Murten, Hans von Hallwyl, hat bekanntlich gemeinschaftlich mit seiner Gattin in den letzten Jahren das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe der Eidgenossenschaft und dem Kanton Aargau eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden. So hat sich der letzte Hallwyl selbst das schönste Denkmal geschaffen.

M..... N° 14

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05
Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal:

Adresse: AARGAUER TAGBLATT. AARAU

Date: 2. Mars 1[illegible]3)

# † Graf Walther von Hallwil.

Wie wir gestern noch kurz berichteten, ist im hohen Alter von 82 Jahren am 27. Februar in Stockholm Graf Walther von Hallwil gestorben. Im Jahre 1839 in der Schweiz geboren, verlebte er hier eine glückliche Jugendzeit und bildete sich dann durch umfassende Studien und größere Reisen im In- und Auslande weiter.

Im Jahre 1861 verheiratete er sich mit der Gräfin Adelheid von Stackelberg, die ihm aber schon zwei Jahre darauf durch den Tod wieder entrissen wurde. Eine zweite Ehe vereinigte ihn 1865 mit der einzigen Tochter Wilhelmine des schwedischen Großgrundbesitzers Kempe, in überaus glücklicher bis auf den Todestag des Verblichenen, d. h. volle 56 Jahre dauernden Ehe, der vier Töchter entsprossen sind. Graf Hallwil lebte in der Folge in Schweden, wo er sich der Verwaltung seiner umfangreichen Besitzungen widmete, es aber nicht unterließ, sozusagen jedes Jahr längeren oder kürzeren Aufenthalt in der Schweiz zu nehmen, in deren Armee er den Rang eines Generalstabshauptmanns bekleidete.

Im Jahre 1904 gab seine, gleich ihm, hochgebildete und ungemein kunstverständige Gattin den Anstoß für die Rekonstruktionen des schon fast zur Ruine heruntergesunkenen Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung des wertvollen Familienarchivs und dessen Ergänzung auf breitester geschichtlicher Grundlage. Dazu kamen in den Jahren 1910 bis 1912 umfangreiche archäologische Ausgrabungen beim Schloß. Mehr als anderthalb Jahrzehnte hat die seltene Frau mit unermüdlichem Eifer und ungemein verständnisvoller und tatkräftiger Hingabe diese Arbeiten auf jede Weise gefördert und gleich seiner Gattin hat der nun Verblichene durch seine große Einsicht und Erkenntnis in die Notwendigkeiten und Bedürfnisse solcher Arbeiten und dann namentlich auch durch die Bewilligung der großen Kosten diese Unternehmungen ermöglicht. Dabei muß hervorgehoben werden, daß die Wiederherstellung des Schlosses ausschließlich aus vaterländischen und wissenschaftlichen Gründen erfolgte. Dieses auf uns gekommene Denkmal der Vergangenheit und geschichtliche Wahrzeichen der Gegend in seiner ursprünglichen und charakteristischen Form der Wissenschaft und dem Lande zu erhalten, das waren die einzigen und ausschlaggebenden Rücksichten, von denen sich die Besitzer leiten ließen. Testamentarisch ist denn auch von dem Dahingegangenen im Verein mit seiner Gattin bestimmt worden, daß das Schloß dereinst mit allen Mitteln zur Unterhaltung unveränderliches und unveräußerliches Gut des Aargaus und der Schweiz werden solle.

Auch das in nahezu 20-jähriger Arbeit ergänzte und registrierte Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden.

Im ferneren sind alle sich heute noch im Besitze der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß, dem schweizerischen Landesmuseum ebenfalls testamentarisch vermacht worden.

Dadurch, daß alle diese Monumente unserer Geschichte und einer ruhmvollen Vergangenheit durch die Vorsorge des gräflichen Paares in uneigennützigster Weise gerettet und ihrer wissenschaftlichen und vaterländischen Bestimmung zugeführt wurden, haben sich die beiden selbst ein Denkmal gesetzt, vor dem jeder aufrichtig und vaterländisch Gesinnte Hochachtung haben muß.

Im persönlichen Verkehr war Graf Walther von Hallwil ein ungemein liebenswürdiger Gesellschafter, ein hochgebildeter und feinfühliger Mensch, dazu der beste und treubesorgteste Gatte und Vater und vor allem ein durch und durch ehrenhafter und goldlauterer Charakter, dem alles Versteckte und Hinterlistige fremd war. „Prompt comme l'aigle et pur comme l'or" steht in seinem Wappenschild. Er hat es bis zu seinem letzten Atemzug gehalten als der würdige Nachfahr seines großen Ahnherrn, des Siegers von Murten, dessen direkter Nachkomme er war.

M..... N° 52

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* BADENER TAGBLATT

*Adresse :* BADEN

*Date :* 2. März 192[illegible]

— **Der letzte Graf von Hallwyl gestorben**

Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Stammschlosses am Hallwylersee, ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er war der letzte Sproß des alten berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt den Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

V

M ..... N° 11

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05
Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal: NATIONAL-ZEITUNG. 2. März 19 2.

Adresse:

Date:

# Schweiz.

## Walther von Hallwil.

(Korrespondenz.)

Der am 27. Februar in Stockholm im Alter von 82 Jahren aus dem Leben geschiedene Graf Walther von Hallwil war eine weit über die Grenzen seiner engeren und weiteren Heimat hinaus bekannte Persönlichkeit, ein Vertreter jenes echt ritterlichen und hochgesinnten Geistes, dem auch die Anhänger anderer politischen Anschauungen große Hochachtung zollten, weil er über alle Kleinheiten und Parteilichkeiten des Alltages weit hinausragte. Auch wenn ihm Schweden durch seine zweite Gattin zur neuen Heimat geworden ist, hat er der Schweiz, in der er seine Jugendzeit verlebte, zum Manne heranreifte und mit der er und seine Ahnen durch eine Jahrtausende alte Tradition verknüpft war, ein treues Andenken bewahrt. Die kurze mit Gräfin Adelheid von Stackelberg 1861 eingegangene Ehe trennte der Tod schon nach zwei Jahren wieder. In zweiter Ehe verheiratete er sich 1865 mit der Großgrundbesitzerstochter Wilhelmina Kempe in Stockholm. Ueber volle 55 Jahre dauerte diese überaus glückliche Vereinigung, aus der vier Töchter hervorgingen, von denen aber schon früh eine starb, während die anderen heute noch in Schweden leben.

Wer das tiefinnerliche Verhältnis des gräflichen Paares zu einander kennen lernte, seine umfassende Bildung, der Sinn für alles Geistige und Wertvolle, der verstand auch sofort, wie verständnisvoll und tiefgründig sie sich einander ergänzten. Obwohl den Dahingeschiedenen die Verwaltung seiner sehr großen Besitzungen eher auf die reale Seite des Daseins hinwies, ist er doch den Plänen und Unternehmungen seiner ungemein für Kunst und Wissenschaft sich interessierenden und sie pflegenden zweiten Gemahlin mit großem Interesse gefolgt. Sie unternahm unter anderem den Ausbau der reichen Kunstsammlungen des Palais Hallwil in Stockholm, das mit seinen Kunstschätzen dem schwedischen Staate testamentarisch vermacht ist. Und was die Schweiz anbelangt, so hat er die wohl vorbildliche Wiederherstellung der alten Stammburg im Aargau, die in den ersten Jahren dieses Jahrhunderts von der Gräfin von Hallwil ins Werk gesetzt und während fast zweier Jahrzehnte mit unermüdlicher Hingabe unterstützt wurde, mit dem größten Interesse begleitet und in der hochherzigsten Weise die Bewilligung der großen materiellen Erfordernisse erteilt. Das gleiche war mit einer großen Anzahl ebenfalls von seiner Gattin veranlaßten weiteren Unternehmungen der Fall, so mit der endgültigen Sicherstellung des in geschichtlicher Beziehung sehr wertvollen Familienarchivs, das sich heute bereits infolge testamentarischer Verfügung im aargauischen Staatsarchiv befindet. Dazu kommen die Schenkung sämtlicher zum Teil sehr wertvollen Gegenstände aus dem Familienbesitz sowie die nicht minder wertvollen Ergebnisse der großen archäologischen Ausgrabungen am Schlosse in den Jahren 1910—12 an das Schweizerische Landesmuseum.

Wenn man nun weiß, daß alle diese Arbeiten, die enorme Summen verschlangen, durch das gräfliche Paar in selbstloser Weise aus rein wissenschaftlichem Interesse und im Angedenken an die alte Heimat veranlaßt und unterhalten wurden, so wird jedermann so viel edlem Sinne des Verstorbenen und seiner trauernden Witwe die Anerkennung nicht versagen.

Im Jahre 1476 kurz vor der Schlacht bei Murten, in der ja der Ahnherr des Verstorbenen eine so entscheidende Rolle spielte, schreibt ein unbekannter Autor in Bern an einen Ritter im Elsaß. In wunderbar klaren und einfachen Worten dokumentiert dieser Urkundensatz, daß Herr Ritter Hans von Hallwil sich bei den Bernern befindet und daß sie entschlossen seien, das hart bedrängte Murten und seine tapfere Besatzung zu entsetzen oder alle miteinander und alle für einander eines fröhlichen Todes zu sterben! Aus diesen von jeder Phrase und jedem Schwunge befreiten Worten leuchtet mit tiefinnerer Glut die unverrückbare Entschlossenheit des Führers, ohne schwaches Zaudern für die Rettung der Mitbrüder und für die Einlösung des gegebenen Wortes entweder zu siegen oder zu sterben. Und von dieser Treue gegen sich selbst hat der nunmehr Verstorbene ein reiches Teil geerbt. Wer jemals mit ihm verkehrte, weniger in trockenen geschäftlichen Angelegenheiten als in ausgezeichneten Unterhaltungen und im freien Spiel der gegenseitigen geistigen Kräfte, der erkannte sofort die edle, durch und durch ritterliche Natur des Verstorbenen, das Festhalten am einmal als Recht Erkannten und am gegebenen Wort. Das war ihm Ehrensache, und darauf gründete seine tiefe innere Abneigung vor allem Niedrigen und Gemeinen. „Er war ein Mann, nennt ihn nur in allem". Diese Worte des großen britischen Dichters darf man ruhig auf seinen Grabstein setzen.

Graf Walther war nicht der Letzte seines Geschlechtes, wie oft irrtümlich behauptet wird. Entsprossen auch seiner Ehe mit seiner Gattin Wilhelmina nur Töchter, so besitzt doch der Zweig, der sich seit mehr als 100 Jahren in Oesterreich und Deutschland aufhält und ebenfalls der direkten Schweizerlinie entstammt, zwei männliche Nachkommen, die allerdings noch nicht volljährig sind. Es sind dies die beiden Söhne Walther und Siegismund des in Dresden lebenden Kavalleriemajors Karl von Hallwil mit seiner Ehe mit Hildegard von Stammer.

M ..... No 9

ARGUS SUISSE DE LA PRESSE S. A.
Schweizer Argus der Presse A.-G.
GENÈVE — 23, Rue du Rhône, 23 — GENF
Adr. télégr.. Coupures Genève — Téléphone 4005

Bureau de coupures de journaux sur tous sujets et personnalités.
Traductions en toutes langues. Travaux et rédaction,

Bureau für Zeitungsausschnitte, Personalnachrichten, Uebersetzungen.

CORRESPONDANTS : VERTRETUNGEN
Paris, Berlin, Vienne, Londres, Rome, Christiania, Buda-Pest, Boston, Amsterdam, New-York, Mexico.

Journal: Berner Tagblatt, Bern
Adresse:
Date: 2. März 192[illegible]

Voir au verso

# Walter von Hallwyl †.

Wir haben den Hinscheid dieses verdienten Berners gemeldet. Ein Freund und Kenner des Verewigten widmet ihm in den „Basler Nachrichten" einen warmen Nachruf, dem wir folgendes entnehmen:

Im hohen Alter von 82 Jahren ist am 27. Februar in Stockholm Graf Walter von Hallwil gestorben. Im Jahre 1839 in der Schweiz geboren, verlebte er hier eine glückliche Jugendzeit und bildete sich dann durch umfassende Studien und größere Reisen im In- und Auslande weiter aus.

Im Jahre 1861 verheiratete er sich mit der Gräfin Adelheid von Stackelberg, die ihm aber schon zwei Jahre darauf durch den Tod wieder entrissen wurde. Eine zweite Ehe vereinigte ihn im Jahre 1865 mit der einzigen Tochter Wilhelmine des schwedischen Großgrundbesitzers Kempe. Dem überaus glücklichen Lebensbund, der bis auf den Todestag des Verblichenen, das heißt volle 56 Jahre, dauerte, entsprossen vier Töchter. Graf Walther von Hallwil lebte in der Folge in Schweden, wo er sich der Verwaltung seiner umfangreichen Besitzungen widmete, es aber nicht unterließ, sozusagen jedes Jahr längeren oder kürzeren Aufenthalt in der Schweiz zu nehmen, in deren Armee er den Rang eines Generalstabshauptmanns bekleidete.

Im Jahre 1904 gab seine gleich ihm hochgebildete und ungemein kunstverständige Gattin den Anlaß für die Rekonstruktion des schon fast zur Ruine heruntergesunkenen Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung des wertvollen Familienarchivs und dessen Ergänzung auf breitester geschichtlicher Grundlage. Dazu kamen in den Jahren 1910 bis 1912 umfangreiche archäologische Ausgrabungen beim Schloß. Mehr als 1½ Jahrzehnte hat die seltene Frau mit unermüdlichem Eifer und ungemein verständnisvoller und tatkräftiger Hingabe diese Arbeit auf jede Weise gefördert, und gleich seiner Gattin hat nun der Verblichene durch seine kluge Einsicht und Erkenntnis der Notwendigkeiten und Bedürfnisse solcher Arbeiten und dann namentlich auch durch die Bewilligung der ungemein großen Kosten diese Anregungen verwirklicht. Dabei muß hervorgehoben werden, daß die Wiederherstellung des Schlosses ausschließlich aus vaterländischen und wissenschaftlichen Gründen erfolgte. Dieses auf uns gekommene Denkmal der Vergangenheit und geschichtliche Werk der Gegend in seiner ursprünglichen und charakteristischen Form der Wissenschaft und dem Lande zu erhalten, das waren die einzigen und ausschlaggebenden Rücksichten, von denen sich die Besitzer leiten ließen. Testamentarisch ist denn auch von dem Dahingeschiedenen im Verein mit seiner Gattin bestimmt worden, daß das Schloß dereinst mit allen Mitteln zur Unterhaltung unveränderliches und unveräußerliches Gut des Aargau und der Schweiz werden solle.

Auch das in nahezu zwanzigjähriger Arbeit ergänzte und registrierte Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

Dadurch, daß all diese Monumente unserer Geschichte und einer ruhmvollen Vergangenheit durch die Vorsorge des gräflichen Paares in uneigennütziger Weise gerettet und ihrer wissenschaftlichen und vaterländischen Bestimmung zugeführt wurden, haben sich die Beiden selbst ein Denkmal gesetzt, vor dem jeder aufrichtig und vaterländisch Gesinnte Hochachtung haben muß.

Im persönlichen Verkehr war Graf Walter von Hallwil ein ungemein liebenswürdiger Gesellschafter, ein hochgebildeter und feinfühliger Mensch, dazu der beste und treubesorgte Gatte und Vater und vor allem ein offener, ehrenhafter und goldlauterer Charakter, dem alles Versteckte und Hinterlistige fremd war. Prompt comme l'aigle et pur comme l'or steht in seinem Wappenschild. Er hat es bis zu seinem letzten Atemzug gehalten, als der würdige Nachfolger seines großen Ahnen, des Siegers von Murten, dessen direkter Nachkomme er war.

M ..... N° 57

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* EXPRESS. BIEL

*Date:* 2. Mars 192

— **Stockholm.** (ag. P. C.) Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene **Graf Walter von Hallwyl** ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

» 1000 » » 250.—

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M ..... N° ..... 45

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône · GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* FREIE RÄTIER, CHUR

*Adresse :*

*Date :*

**Kleine Mitteilungen.**

— Graf Walter von Hallwil. Wie aus Stockholm gemeldet wird, ist der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag in Stockholm gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° .....


**ARGUS SUISSE de la PRESSE (S. A.)**

**Schweizer Argus der Presse (A. G.)**

GENÈVE — **23, Rue du Rhône, 23** — GENF

*Adr. télégr. : Coupures Genève. — Téléphone 4005.*

*Bureau de coupures de journaux sur tous sujets et personnalités.*
*Traductions en toutes langues. Travaux de rédaction.*

Bureau für Zeitungsausschnitte. Personalnachrichten. Uebersetzungen.

**CORRESPONDANTS : — VERTRETUNGEN :**

PARIS, BERLIN, VIENNE, LONDRES, ROME, CHRISTIANIA,
BUDA-PEST, BOSTON, AMSTERDAM, NEW-YORK, MEXICO


*Journal :* **Gazette de Lausanne** **Lausanne**

*Adresse :*

*Date :* 2 MAI

— Le comte Walther von Hallwyl, descendant d'une famille suisse avec une branche autrichienne, né en 1839, est décédé dimanche à Stockholm. Von Hallwyl avait le grade de capitaine à l'état-major de l'armée suisse. Le défunt a soutenu généreusement les arts plastiques et d'autres entreprises d'utilité publique. Le château de la famille, sis sur les bords du lac de Hallwyl, est bien connu des amateurs d'archéologie.


**VOIR AU VERSO**

20.000. — 1031-20

**par coupure.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée, sans taxe d'inscription.* | par 50 coupures | Fr. | 17.50 |
| | » 100 » | » | 30.— |
| | » 250 » | » | 67.50 |
| | » 500 » | » | 130.— |
| | » 1000 » | » | 250.— |

**ON TRAITE A FORFAIT, AU MOIS, AU TRIMESTRE, A L'ANNÉE**

M ..... N° 21

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* VATERLAND. LUZERN

*Adresse:* 2. März 1921

*Date:*

## Totentafel.

— **Stockholm**, 28. Febr. ag. Der aus der bekannten österreich-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene **Graf Walter von Hallwyl** ist am Sonntag gestorben. Der Verstorbene war Hauptmann im schweizerischen Generalstab. Er unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und gemeinnützigen Unternehmungen.

*période de temps limitée* . . . . . » 500 » » 250.—
» 1000 » »

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M ..... N° 40

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* – Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* VOLKSBLATT VOM JURA, OLTEN

*Adresse:*

*Date:* 2. März 1921

# Kantone.

**Aargau.** † Graf Walther von Hallwil. Sonntag, den 27. Februar starb in Stockholm, 82 Jahre alt, der dort ansässige Graf Walther von Hallwil, ein Sprosse der gleichnamigen Familie, Nachkomme eines Bruders Dietrich des durch die Schlacht bei Murten berühmt gewordenen Hans von Hallwil, dieser hatte nur zwei Töchter, und Besitzer des in den letzten Jahren stilvoll restaurierten Schlosses Hallwil bei Seengen am Hallwilersee. Trotzdem er den längeren Teil seines Lebens in Schweden zubrachte, wo er durch Verheiratung mit einer Schwedin Besitzer von großen Gütern wurde, war er, immer noch Bürger von Seon, ein treuer Sohn seiner Heimat, der er in jungen Jahren als Offizier mit seinem verstorbenen Bruder, dem aargauischen Regierungsrat Hans von Hallwil, gedient hat. Bis in die letzte Zeit hat er fast jedes Jahr seine alte Heimat und den Stammsitz seiner Väter besucht, mit dessen verständnisvoller Renovation und Restauration er sich ein bleibendes Denkmal geschaffen hat.

M..... N° 31

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* Zentralschweiz. Arbeiterblatt LUZERN

*Adresse:*

*Date:* 2. März 1921

— **Von Hallwil.** In Stockholm ist der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Von Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Wenn wir recht unterrichtet sind, war es der Verstorbene, der mit bedeutenden Kosten das Schloß Hallwil restaurieren ließ.

— Schiffe zusammengestoßen

30.—
57.50
30.—
.50.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 15

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal:

Adresse: OLTNER TAGBLATT. OLTEN 2. März 1921

Date:

## Kantone.

**Aargau.** † Graf Walther von Hallwil. Sonntag, den 27. Februar starb in Stockholm, 82 Jahre alt, der dort ansässige Graf Walther von Hallwil, ein Sprosse der gleichnamigen Familie, Nachkomme eines Bruders Dietrich des durch die Schlacht bei Murten berühmt gewordenen Hans von Hallwil, dieser hatte nur zwei Töchter, und Besitzer des in den letzten Jahren stilvoll restaurierten Schlosses Hallwil bei Seengen am Hallwilersee. Trotzdem er den längeren Teil seines Lebens in Schweden zubrachte, wo er durch Verheiratung mit einer Schwedin Besitzer von großen Gütern wurde, war er, immer noch Bürger von Seon, ein treuer Sohn seiner Heimat, der er in jungen Jahren als Offizier mit seinem verstorbenen Bruder, dem aargauischen Regierungsrat Hans von Hallwil, gedient hat. Bis in die letzte Zeit hat er fast jedes Jahr seine alte Heimat und den Stammsitz seiner Väter besucht, mit dessen verständnisvoller Renovation und Restauration er sich ein bleibendes Denkmal geschaffen hat.

157

M ..... N° 52

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* Schaffhauser Intelligenzblatt. SCHAFFHAUSEN

*Adresse:* [redacted]

*Date:* [redacted]

**Aargau.**

— Graf v. Hallwil. Am letzten Sonntag starb in Stockholm Graf v. Hallwil, der Besitzer des gleichnamigen Schlosses am Hallwilersee. Graf v. Hallwil war der letzte Sproß dieses alten, berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt, ihren Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

*période de temps limitée* . . . . . » 1000 » » 250.—

On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.

M..... N° 55

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau international de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

***Extrait du Journal :***

***Adresse :*** TAGEBLATT. SCHAFFHAUSEN

***Date :*** 2. Mars 1921

**Aargau**

— In Stockholm starb der Graf Walter von Hallwil. Er bekleidete den Rang eines schweizerischen Hauptmanns im Generalstab. Er hat sein Stammschloß wiederhergestellt.

———●———

upure
r. 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—

*période de temps* ( » 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

159

M ..... N° 921

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* UNTERWALDNER. STANS

*Date:* 2 IX. 1921

**Der Letzte der von Hallwyl.** In Stockholm ist der 183[illegible] in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl gestorben. Der Verstorbene war Hauptmann im schweizerischen Generalstab. Er unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und gemeinnützigen Unternehmungen.

(Graf von Hallwyl hat auch die Millionen zur Verfügung gestellt, um das Wasserschloß Hallwyl, den Stammsitz dieser Familie, restaurieren zu lassen. Das Schloß Hallwyl dürfte nun an die Eidgenossenschaft übergehen).

( » 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 29

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* BERNER NACHRICHTEN, THUN-BERN

*Adresse:*

*Date:* 9. X. 10.

**Aargau.**

— **Der Graf von Hallwyl gestorben.** In Stockholm ist am Sonntagmorgen Graf v. Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Schlosses am Hallwylersee, gestorben. Graf v. Hallwyl war der letzte Sproß dieses alten, berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt, ihren Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

r coupure
res Fr. 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—
'année.

M ..... N° 57

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Trogen

*Extrait du* ***Journal*** :

*Adresse :* APPENZELLER LANDES-ZEITUNG. — TROGEN

*Date :* 2. März 1921

Stockholm, 28. Febr. Graf v. Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Schlosses am Hallwilersee und letzter Sprosse des berühmten Geschlechtes, ist in Stockholm im Alter von 82 Jahren gestorben. Das ungemein wertvolle Familienarchiv der Hallwyl ist dem Kanton Aargau verschrieben worden. Im ferneren sind alle sich heute noch im Besitze der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° .....

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* ZURZACHER VOLKSBLATT. ZURZACH

*Adresse:*

*Date:* 2. März 1921

— † **Graf Walter von Hallwyl.** Aus Stockholm kommt die Trauerkunde, daß der Schloßherr von Hallwyl, Graf Walter, im hohen Alter von 82 Jahren gestorben ist. Er war Bürger von Bern und Stockholm und hat als Nachkomme eines alten Schweizergeschlechtes seiner Heimat stets Anhänglichkeit bewiesen. Das schönste Denkmal seiner Liebe zur Heimat war die Renovierung des Schlosses, seiner Ahnen, der weithin bekannten schönen Wasserburg, die nun, in antikem Stil umgebaut, als hehres historisches Monument eines edlen Adelsgeschlechtes aus des Vaterlandes großer Zeit uns zur Erinnerung bleibt. Herr Walter von Hallwyl ist in frühern Jahren viel gereist. Sein guter Stern führte ihn nach Norden, wo er eine liebenswürdige Schwedin als Gattin sich erkor, die in der Ehrung seiner Ahnen mit ihm wetteifert und der die schöne Burg am Hallwylersee am Herzen lag. Vier Töchter wurden Herrn von Hallwyl geschenkt. Fast jedes Jahr bis zum Kriegsausbruch kamen der Schloßbesitzer und seine Gattin in die Schweizer Heimat, wo sie in der Kuranstalt Brestenberg zur Sommerfrische gerne Aufenthalt nahmen. Dem entschlafenen Schloßherr, welcher den ältern Generation noch als flotter Junker wohlbekannt war, wird hier ein ehrendes Andenken bewahrt werden.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

*Aftonbladet*

3/3 1920

# Greve von Hallwyls jordfästning.

## En högtidlig akt i Tyska kyrkan.

Riksgreve Walter von Hallwyls begravning försiggick på torsdagen i Tyska kyrkan, vars kor smakfullt dekorerats med palmer, lagrar och blommor. Runt kring katafalken och altarrunden hade den utomordentligt stora och praktfulla blomstergärden placerats.

Jordfästningen förrättades av kyrkoherden dr G. F. Sterzel, varefter operasångaren Gustav Sjöberg sjöng "Evig vila" av Schubert.

Den blomsterprydda kistan fördes därefter till Norra station för att per järnväg föras till Västerljungs kyrkogård i Södermanland.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 Riks. 7787

Hudiksvalls Posten

3/3 1921

# Notabelt dödsfall.

## Grefve Walter von Hallwyl,

den bekante bruksägaren och donatorn, har nu vid 82 års ålder aflidit i Stockholm.

Grefve von H. var schweizare, af riksgreflig ätt och befryndad med talrika tyska förnäma släkter. I ungdomen ägnade han sig åt militäryrket och blef kapten i schweiziska generalstaben. År 1870 tog han afsked och blef 1873 svensk medborgare. Redan ett årtionde tidigare hade han trädt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång ingick han nytt äktenskap med med sin nu efterlefvande maka, Wilhelmina Kempe, och blef därigenom ägare till Ljusne-Woxnaverken i södra Helsingland. Under hans långa chefskap blef Ljusneverken bland de mest betydande i svenskt näringslif och särskildt en betydande faktor i ortens ekonomiska lif. År 1881 bildades Ljusne-Woxna aktiebolag med ett kapital af nära 8 milj. kr. med masugn, sågverk och allt hvad därtill hörer.

Vid sidan af affärsverksamheten ägnade sig grefve H. åt ett intresseradt socialt arbete, byggde arbetarbostäder, sjukhus och skolhus. Äfven i andra företag, Dala—Helsinglands järnvägs a.-b. m. fl., har han gjort sin insats som styrelseledamot. Under åren 1890—1905 var han ledamot af Första kammaren för Gefleborgs län och har därunder suttit som suppleant i bankoutskottet samt i särskilda och tillfälliga utskott.

Walter von Hallwyls namn är dock väl allra mest kändt genom hans storartade insatser för främjande af konst och konstindustri, hans ovanligt frikostiga mecenatskap och hans fruktbara samlarnit. Det är, som bekant, endast några få veckor sedan staten af honom och hans maka officiellt mottog deras namnkunniga palats vid Hamngatan i Stockholm att med alla dess ytterst värdefulla konstskatter blifva ett nytt statsmuseum, tillgängligt för konstforskare och konstintresserade. Donationen åtföljdes af en gåfva på 1,128,660 kr., hvars årliga afkastning (50,000 kr.) är afsedd för bestridande af förvaltningskostnaderna. En annan storartad donation är den, som af makarne Hallwyl år 1919 gjordes till Nordiska museet för inrättandet af en professur i nordisk- och jämförande folklifsforskning.

Grefve von Hallwyls första äktenskap var barnlöst. I det andra efterlämnar han tre döttrar, gifta med förste kammarherren Wilhelm von Eckermann, professor J. Roosval och ryttmästaren W. von Geijer, hvilka nu jämte sin moder äro de närmast sörjande. Vidare märkes dottersonen, Ljusneverkens nuvarande chef, direktör H. von Eckermann.

Hvd 3/3.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Norrlands Bladet

3/3 1921

**Greve Walter von Hallwyl** avled i söndags i sitt hem i Stockholm, 82 år gammal. Han var född i Bern, var riksgreve och tillhörde en gammal Österrikisk-Schweizisk ätt. Han flyttade till Sverige 1873 och ingick äktenskap år 1865 med Wilhelmina Kempe, dotter til ägaren av Ljusne och Woxnaverken, W. H. Kempe, vilka verk greve Hallwyl övertog vid sin svärfaders död 1883. Han representerade Gefleborgs läns landsting i första kammaren åren 1896—1905. Norrl Bl 3/3

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Svenska Tidning

3/3 1921

## GREVE W. v. HALLWYL DÖD.

Greve Walter von Hallwyl avled på söndagsmorgonen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Tors. T 3/3.

Tillhörande en gren av den gamla österrikisk-schweiziska ätten von Hallwyl, föddes han i Bern 1839. År 1864 överflyttade han till Sverige och erhöll 1873 svensk medborgarrätt. Efter sitt 1865 ingångna äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter av grosshandlaren Wilhelm H. Kempe, ägare av Ljusne och Voxna järn- och stålverk, övertog han efter sin svärfaders frånfälle 1883 skötseln av den till aktiebolag ombildade firmans bruks- och sågverksrörelse. Under greve von Hallwyls ledning utvecklades detta företag hastigt till en modern storindustri av första rang.

I det politiska livet framträdde han åren 1896—1905 offentligt som ledamot av första kammaren.

Greve von Hallwyl har gjort sig särskilt känd för frikostigt mecenatskap för konst och konstindustri. Som bekant var det endast några månader sedan han och hans maka till svenska staten donerade sin värdefulla egendom vid Hamngatan i Stockholm, Hallwylska palatset, att för framtiden med sina dyrbara konstsamlingar bilda ett museum. Donationen åtföljdes av en gåva på kronor 1,128,660 i svenska statsobligationer, avsedd för underhåll av det blivande museet.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ⁂ Riks. 7787

Västermanl. Allet.

3/3 1921

# *Riksgreve Walter v. Hallwyl.*

På lördagens morgon avled, som vi förut i korthet omtalat, greve W. von Hallwyl i Stockholm i en ålder av 82 år.

Född i Schweiz blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avancerade till kapten i schweiziska generalstaben, från vilken tjänst han tog avsked år 1870. Redan nio år tidigare hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheid von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlevande maka, *Wilhelmina Kempe*, och blev därigenom ägare till Ljusne-Woxna-verken.

Gävleborgs läns landsting valde honom till en av sina representanter i första kammaren, där han hade säte och stämma åren 1896—1905.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation av år 1908 med sina rika konst- och konstindustriella samlingar övergår till Stockholms stad.

M ..... No 54

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:*

*Date:* Anzeiger für das Limmatthal, Altstetten

**Schweden.** In Stockholm starb im Alter von 81 Jahren der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende Graf Walter von Hallwil, ehedem Hauptmann im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* .....

| | | | |
|---|---|---|---|
| par | 100 | coupures | Fr. 30.— |
| » | 250 | » | » 67.50 |
| » | 500 | » | » 130.— |
| » | 1000 | » | » 250.— |

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 50

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* BADENER TAGBLATT. BADEN

*Date:* 3. Mars 19

— **Das Erbe des letzten Hallwyl.** Der in Stockholm im Alter von 82 Jahren verstorbene Graf Walter von Hallwyl, der letzte direkte Nachkomme des Siegers von Murten, Hans von Hallwyl, hat bekanntlich gemeinschaftlich mit seiner Gattin in den letzten Jahren das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe der Eidgenossenschaft und dem Kanton Aargau eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw. die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden. — So hat sich der letzte Hallwyl selbst das schönste Denkmal geschaffen.

170

M..... N° 45

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

***Extrait du Journal :*** JOURNAL DU JURA. BIENNE

***Adresse :***

***Date :*** 3. Mars 19 21.

ARGOVIE. — *Décès.* — Le comte Walther von Hallwyl, descendant d'une famille suisse, avec une branche autrichienne, né en 1839, est décédé dimanche à Stockholm. Von Hallwyl avait le grade de capitaine à l'état-major de l'armée suisse. Le défunt a soutenu généreusement les arts plastiques et d'autres entreprises d'utilité publique. Le château de la famille, sis sur les bords du lac de Hallwyl, est bien connu des amateurs d'archéologie.

*Abonnement à durée sans période de temps limitée* . . . . . » 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 69

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône · GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* APPENZELLER ANZEIGER. HEIDEN

*Date:* 3 MARS 1920

**Schweden.**

— Stockholm. Graf Walter von Hallwyl †. Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, ist am Sonntag gestorben. v. Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

*période de temps limitée* ..... » 500 » » 100.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 4.5

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône · GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* EMMENTHALER-BLATT. LANGNAU

*Date:* 3 Mars 1921

## Schweden.

— Der letzte Hallwyl. In Stockholm starb der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im Generalstab der schweizerischen Armee. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

pure
30.—
67.50
130.—
250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 49

**ARGUS SUISSE DE LA PRESSE S. A.**
Schweizer Argus der Presse A.-G.
**GENÈVE — 23, Rue du Rhône, 23 — GENF**
*Adr. télégr.: Coupures Genève — Téléphone 4005*

*Bureau de coupures de journaux sur tous sujets et personnalités*
*Traductions en toutes langues. Travaux de rédaction.*

Bureau für Zeitungsausschnitte, Personalnachrichten, Uebersetzungen.

**CORRESPONDANTS: — VERTRETUNGEN:**
**Paris, Berlin, Vienne, Londres, Rome, Christiania**
**Buda-Pest, Boston, Amsterdam, New-York, Mexico.**

*Journal :* Feuille d'Avis de Lausanne Lausanne
*Adresse :*
*Date :* 3. Mars 1921

VOIR AU VERSO

## Le comte de Hallwyl

Le comte très connu Walther von Hallwyl, descendant d'une famille suisse-autrichienne, est décédé à Stockholm, à l'âge de 82 ans. M. de Hallwyl avait le grade de capitaine à l'état-major de l'armée suisse. Le défunt a soutenu généreusement les arts et les entreprises d'utilité publique.

**Tax**
**Einsch**
*Tarif r*
*périod*
*d'inser*
**Ermässi**
**bestin**
**chreibge**

ar coupure
r Ausschnitt.
s Fr. 17.50
» 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—
e, à l'année.

Zeit-Abonnements (1/4, 1/2, 1/1 Jahr) nach spezieller Vereinbarung.

M ..... N° ..... 30

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal*

*Adresse :* Feuille d'Avis des Montagnes. Locle

*Date :* 3. Mars 19 21.

## NOUVELLES DIVERSES

— Le comte très connu Walther von Hallwyl, descendant d'une famille suisse-autrichienne, est décédé à Stockholm, à l'âge de 82 ans. M. de Hallwyl avait le grade de capitaine à l'état-major de l'armée suisse. Le défunt a soutenu généreusement les arts et les entreprises d'utilité publique.

ipure

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* . . . . . par 100 coupures Fr. 30.—
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° ..... 51

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* FRICKTHALER. LAUFENBURG

*Adresse:*

*Date:* 3. Mars 1921.

(Eingef.)

Der letzte Graf von Hallwyl gestorben. Der aus der bekannten österreichisch-schweizer. Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Stammschlosses am Hallwylersee, ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizer. Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er war der letzte Sproß des alten, berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt, den Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

Am letzten Sonntag hielt

M..... N° 42

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* MORGEN, OLTEN

*Adresse :*

*Date :* 3. Mars 19 21.

## Der letzte Graf von Hallwyl.

Graf Walter von Hallwil, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, ist im Alter von 82 Jahren in Stockholm gestorben.

Ein lebhaftes politisches Empfinden hat den Dahingeschiedenen allzeit mit der schweizerischen Heimat verbunden. Gemeinschaftlich mit seiner Gattin hat er in den letzten Jahrzehnten das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe unserm Lande eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten.

Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitze der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß, dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

So erstrahlt der Name Hallwil im neuen Glanz in der Schweizergeschichte.

M ..... N° 46

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal: Basler Stadt-Anzeiger 1er Bl.
S'-GALLEN
Adresse:
Date: 3. März 1921

## † Graf Walter von Hallwil.

Stockholm, 1. Der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil, ist am Sonntag gestorben. v. Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

Im Jahre 1904 gab seine gleich ihm hochgebildete und ungemein kunstverständige Gattin (Tochter eines Großgrundbesitzers in Schweden) den Anlaß für die Rekonstruktion des schon fast zur Ruine heruntergesunkenen Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung des wertvollen Familienarchivs und dessen Ergänzung auf breitester geschichtlicher Grundlage. Dazu kamen in den Jahren 1910 bis 1912 umfangreiche archäologische Ausgrabungen beim Schloß. Mehr als anderthalb Jahrzehnte hat die seltene Frau mit unermüdlichem Eifer und ungemein verständnisvoller und tatkräftiger Hingabe diese Arbeit auf jede Weise gefördert, und gleich seiner Gattin hat der nun Verblichene durch seine kluge Einsicht und Erkenntnis der Notwendigkeiten und Bedürfnisse solcher Arbeiten und dann namentlich auch durch die Bewilligung der ungemein großen Kosten diese Anregungen verwirklicht. Dabei muß hervorgehoben werden, daß die Wiederherstellung des Schlosses ausschließlich aus vaterländischen und wissenschaftlichen Gründen erfolgte. Dieses auf uns gekommene Denkmal der Vergangenheit und geschichtliche Werk der Gegend in seiner ursprünglichen und charakteristischen Form der Wissenschaft und dem Lande zu erhalten, das waren die einzigen und ausschlaggebenden Rücksichten, von denen sich die Besitzer leiten ließen. Testamentarisch ist denn auch von dem Dahingeschiedenen im Verein mit seiner Gattin bestimmt worden, daß das Schloß dereinst mit allen Mitteln zur Unterhaltung unveränderliches und unveräußerliches Gut des Aargau und der Schweiz werden solle.

M..... N° 64

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de Journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* ZUGER VOLKSBLATT. ZUG

*Adresse :*

*Date :* 2. März 1921.

**Schweden.** In Stockholm starb im Alter von 81 Jahren der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende Graf Walter von Hallwil, ehedem Hauptmann im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

*Tarif réduit, payement à avance sans période de temps limitée* . . . . . » 250 » » 61.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... N° 60

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* Nachrichten vom Zürichsee. WÄDENSWIL

*Date :* 8 MARS 1920

## Eidgenossenschaft.

### Der Letzte derer von Hallwil.

In Stockholm ist der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene war ein direkter Abkomme des Siegers von Murten und heiratete die Tochter eines reichen schwedischen Großgrundbesitzers, die sich dann eine Ehre daraus machte, das Stammschloß der Hallwil am Hallwilersee stilgerecht herzustellen. Das interessante Baudenkmal wird dereinst dem Bund zu Eigentum zufallen.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks 7787

*Dagens Tidning*

H /3 1920

# Greve von Hallwyls jordfästning.

En synnerligen högtidlig sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till vila. Bland dem som övervoro sorgehögtiden märktes utrikesministern, greve Wrangel, greve Hamilton, landshövding och fru C dercrantz, justitierådet Trygger, amiral Christerson, general och friherrinnan Lars C:son Sparre, general Rosenblad, överste Rosenblad, kanslirådet Tigerschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden med greve Claes Lewenhaupt i spetsen, kammarherre Hallin, överhovmästarinnan grevinnan Lewenhaupt, dr G. Upmark, professorerna Hellström med fru, N. Lithberg och I. G. Clason med fru, tyska församlingens kyrkoråd och en deputation från Ljusne bolag m. fl.

Officianten, dr G. F. Sterzel, vigde stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångaren Sjöberg från orgelläktaren Litanei (Evigt liv) av Schubert. Akten i kyrkan avslöts med ps. 484: 5, varefter kistan fördes till Norra stationen. Gravsättningen kommer att äga rum på Västerljunga kyrkogård i Södermanland.

Bland de många kransarna märktes från Johanniterorden i Sverige och Tyskland, Kulturhistoriska museet i Lund, Vetenskapssocieteten i Lund, Fuhrmanska stiftelsen, äldre arbetare vid Ljusne, förmän i Ljusne, Woxna församling, Nordiska museet, Die Deutsche S:t Gertruds Gemeinde, Föreningen Sveriges Flotta, Dala Hälsingl. Nya Järnväg, Sulfit a. b. Ljusnans styrelse, justitieråd. det Trygger, generalerna Sparre med friherrinna, och Bråkenhielm med grevinna, landshövdingarna Cedercrantz med fru och Wachtmeister med grevinna, bruksägare och fru Odelberg, f. d. överståthållare Dickson, Sveriges Allm. Exportförening, kanslirådet Tigerschiöld, professorerna Julius Kronberg samt Clason med fru, dr och fru Kvass, grevarna Henning Wachtmeister och Löwen med grevinnor, friherrarna Gripenstedt och Gyllenstierna med friherrinnor.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

181

*Dagens Nyheter*

4/3 1921

# *Greve Walter von Hallwyls jordfästning.*

En synnerligen högtidlig och gripande sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Det vackra templet hade rikt smyckats med palmer och blommor och i koret hade kring katafalken en särdeles ståtlig dekoration gjorts av palmer, lager och de många kransar som sänts till båren. En talrik menighet hade infunnit sig i kyrkan.

Bland dem som övervoro sorgehögtiden märktes, förutom de närmast sörjande, utrikesministern, greve Wrangel, första kammarens talman, greve Hamilton, landshövding och fru Cedercrantz, justitierådet Trygger, amiral Christerson, general och friherrinnan Lars C:son Sparre, överkammarherren general Rosenblad, kommendanten överste Rosenblad, kanslirådet Tigerschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden, med greve Claes Lewenhaupt i spetsen (greve Hallwyl var i livstiden förste Commendator för de svenska johanniterna) — bland riddarna märktes grevarna Axel Wachtmeister och Erik von Rosen samt major Adlerstråhle. Vidare märktes bland de närvarande kammarherre Hallin, överhovmästarinnan grevinnan Lewenhaupt, Nordiska museets styresman, d:r G. Upmark, professorerna Hellström med fru, N. Lithberg och I. G. Clason med fru, bruksägare Wilh. Odelberg, intendenten A. Roland, direktör C. Palm, kamrer Granman med fru, majorskan Harriet de Maré, fru Sigrid Carslund, tyska församlingens kyrkoråd och en deputation från Ljusne bolag m. fl. Bland tillstädeskommen personal från Ljusne-Voxna aktiebolag märktes den 83-åriga masmästaren Hammarstedt, som under Wilh. H. Kempes och greve Hallwyls tid tjänstgjort vid bruket. Dessutom voro närvarande underlydande från godsen Erikslund och Hildesborg samt manliga och kvinnliga trotjänare från huset Hamngatan 4.

Under det att Guilmants Marche Elégique utfördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken. Därefter sjöngs unisont psalmen 484, 1:a och 2:a vers.

Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, d:r G. F. Sterzel, trädde därefter fram till båren och vigde med de tre skovlarna mull stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångare Sjöberg från orgelläktaren Evigt liv av Schubert. Akten i kyrkan avslutades härefter med att församlingen unisont sjöng psalmen 484, vers 5.

Under tonerna av Guilmants Prélude funèbre utbars därefter kistan ur templet och fördes till Norra station. Gravsättningen kommer att äga rum på Västerljungs kyrkogård i Södermanland.

Bland de många kransarna märktes från Johanniterorden i Sverge och Tyskland, Kulturhistoriska muséet i Lund, Vetenskapssocieteten i Lund, Fuhrmanska stiftelsen, äldre arbetare vid Ljusne, förmän i Ljusne-Voxna församling, Nordiska museet, tillgivna tjänare, Die Deutsche S:t Gertruds Gemeinde, hyresgäster, föreningen Sveriges flotta, Dala-Hälsingl. Nya Järnväg, Sulfitaktiebolaget Ljusnans styrelse, justitierådet Trygger, generalerna Sparre med friherrinna, och Bråkenhielm med grevinna, landshövdingarna Cedercrantz med fru och Wachtmeister med grevinna, bruksägare och fru Odelberg, f. d. överståthållaren Dickson, Sverges allmänna exportförening, kanslirådet Tigerschiöld, professorerna Julius Kronberg samt Clason med fru, d:r och fru Hwasa, grevarna Henning Wachtmeister och Löwen med grevinnor, friherrarna Gripenstedt och Gyllenstierna med friherrinnor, baronessan S. L. Plessen, fru Marie Kempe, bankir och fru Georg Strandberg, samt ryttmästare och fru Wallis m. fl.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Elfsborgs Läns Tidning

4/3 1921

**Dödsfall.** Riksgreven Valter von Hallwyl avled i måndags i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet, 82 år gammal.

Greve von Hallwyl tillhörde en gammal schweizisk adelsätt. Han inflyttade i början av 1860-talet till Sverige och blev genom gifte med Vilhelmina Kempe ägare av Ljusne och Voxna järn- och sågverk m. m. 1873 blev han svensk medborgare. Själv framstående affärsman, har greve Hallwyl med stor framgång förvaltat sin egendom och har ansetts vara en av Sveriges rikaste män. Under ett tiotal år hade han plats i Första kammaren. Kort före sin bortgång skänkte greve Hallwyl svenska staten sitt furstliga palats i Stockholm med dess rika konstsamlingar.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Aftonen.

4/3 1921

# Greve W. von Hallwyls jordfästning.

4/3 4/3

Stockholm den 3 mars.

En synnerligen högtidlig jordfästning ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds (Tyska) kyrka, då stoftet efter greve W. von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Det vackra templet var rikt smyckat med palmer och blommor. Bland den talrika menigheten märktes förutom de närmast sörjande utrikesministern greve Wrangel och F. k:s talman greve Hamilton.

En deputation från Ljusne-Woxna bolag, personal från Ljusne-Woxna m. fl. hade infunnit sig.

Officiant var tyska församlingens kyrkoherde d:r Sterzel. Efter jordfästningen utförde operasångaren Sjöberg från orgelläktaren Schuberts Litania.

Kistan fördes därefter till norra stationen för att föras till Västerljung i Södermanland, på vars kyrkogård gravsättningen äger rum.

184.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP — Sv. ARGUS — BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

*Stockholms-Tidningen*

4/3 1921

# Greve v. Hallwyls jordfästning.

## En högtidlig sorgeakt i S:t Gertruds tempel.

En synnerligen högtidlig och gripande sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Det vackra templet hade rikt smyckats med palmer och blommor och i koret hade kring katafalken en särdeles ståtlig dekoration gjorts av palmer, lager och de många kransar, som sändts till båren. En talrik menighet hade infunnit sig i kyrkan.

Bland dem som övervoro sorgehögtiden märktes utrikesministern, första kammarens talman, landshövding och fru Cedercrantz, justitierådet Trygger, kommendanten, överste Rosenblad, kanslirådet Tigerschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden, Nordiska muséets styresman dr G. Upmark, professorerna Hellström med fru, N. Lithberg och I. G. Clason med frú, intendent A. Roland och en deputation från Ljusne bolag m. fl. Bland tillstädeskommen personal från Ljusne-Woxna a.-b. märktes den 88-årige masmästaren Hammarstedt, som under Wilh. H. Kempes och greve Hallwyls tid tjänstgjort vid bruket.

Under det att Guilmants "Marche Elégique" utlördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken. Därefter sjöngs unisont ps. 484:1 och 2.

Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, dr G. F. Sterzel, trädde därefter fram till båren och vigde med de tre skovlarna mull stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångaren Sjöberg från orgelläktaren "Litanei" (Evigt liv) av Schubert. Akten i kyrkan avslöts härefter med att församlingen unisont sjöng ps. 484:5.

Under tonerna av Guilmants "Prelude funébre" utbars därefter kistan ur templet och fördes till Norra stationen. Gravsättningen kommer att äga rum på Västerljungs kyrkogård i Södermanland.

Bland de många kransarna märktes från Kulturhistoriska muséet i Lund, Vetenskapssocieteten i Lund, äldre arbetare vid Ljusne, förmän i Ljusne, Voxna församling, Nordiska muséet, justitierådet Trygger, generalerna Sparre med friherrinna och Bråkenhielm med grevinna, landshövdingarna Cedercrantz med fru och Wachtmeister med grevinna, bruksägare och fru Odelberg, f. d. överståthållare Dickson, Sveriges allm. exportförening, kanslirådet Tigerschiöld, professorerna Julius Kronberg samt Clason med fru, dr och fru Hwass, grevarna Henning Wachtmeister och Löwen med grevinnor, friherrarna Gripenstedt och Gyllenstierna med friherrinnor, baronessan S. L. Plessen, fru Marie Kempe, bankir och fru Georg Strandberg samt ryttmästare och fru Wallis m. fl.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks 7787

*Stockholms Dagblad*

H/3 1921

# Greve von Hallwyls jordfästning:

**Ägde rum på torsdagen i S:t Gertruds kyrka.**

— En högtidlig sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Bland dem som övervoro sorgehögtiden märktes, förutom de närmast sörjande, utrikesministern, greve Wrangel, första kammarens talman, greve Hamilton, landshövding och fru Cedercrantz, justitieråd det Trygger, amiral Christerson, general och friherrinnan Lars C:son Sparre, överkammarherre general Rosenblad, kommendanten, överste Rosenblad, kansliråd det Tigrschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden med greve Claes Lewenhaupt i spetsn (greve Hallwyl var i livstiden förste Commendator för de svenska Johanniterna) — bland riddarna märktes grevarna Axel Wachtmeister och Erik von Rosen samt major Adlerstråhle. Vidare närvoro kammarherre Hallin, dr G. Upmark, profena Hellström, Lithberg och I. G. Clason m. fl. Bland personal från Ljusne—Voxna A.-B. märktes den 83-årige masmästaren Hammarstedt.

Under det att Huilmants "Marche Elégique" utfördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken.

Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, dr G. F. Sterzel, vigde stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningn sjöng operasångaren Sjöberg Litanei av Schubert. Kistan fördes sedan till Norra stationen. Gravsättningen äger rum på Västerljunga kyrkogård i Södermanland.

sv. ARGUS,
INT. BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM, V.
Allm. Tel. 12323. :: Riks Ö. 122.
*Svenska Morgonbladet*
4/3 ~~1919~~ 21

— En synnerligen högtidlig sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Det vackra templet hade rikt smyckats med palmer och blommor och i koret hade kring katafalken en särdeles ståtlig dekoration gjorts av palmer, lager och de många kransar, som sänts till båren. En talrik menighet hade infunnit sig i kyrkan.

Under det att Guilmants "Marche Elégique" utfördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken. Därefter sjöngs unisont ps. 484: 1 och 2 vers. Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, dr S. F. Sterzel, trädde därefter fram till båren och vigde med de tre skovlarna mull stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångaren Sjöberg från orgelläktaren Litanei (Evigt liv) av Schubert. Akten i kyrkan avslöts härefter med att församlingen unisont sjöng ps. 484: 5.

Under tonerna av Guilmants "Preluds funébro" utbars därefter kistan ur templet och fördes till Norra stationen. Gravsättningen kommer att äga rum på Västerljunga kyrkogård i Södermanland.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Södermanlands-Nerikes Tidn.

4/3 1921

# Greve W. von Hallwyls jordfästning

ägde rum i går i Stockholm i S:t Gertruds kyrka, rikt smyckad med palmer och blommor. Bland de många, som övervoro sorgehögtiden, märktes, förutom de närmast sörjande, utrikesministern greve Wrangel, första kammarens talman greve Hamilton, landshövding och fru Cedercrantz, justitierådet Trygger, amiral Christerson, general och friherrinnan Lars C:son Sparre, överkammarherren general Rosenblad, kommendanten överste Rosenblad, kanslirådet Tigerschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden med greve Claes Lewenhaupt i spetsen (greve Hallwyl var i livstiden förste Commendator för de svenska johanniterna) — bland riddarna märktes greve Erik von Rosen. Vidare märktes bland de närvarande kammarherre Hallin, överhovmästarinnan grevinnan Lewenhaupt, Nordiska museets styresman dr G. Upmark, professor Hellström med fru, N. Lithberg och I. G. Clason med fru, tyska församlingens kyrkoråd och en deputation från Ljusne bolag, underhavande från Erikslund och Hildesborg m. fl.

Under det att Hultmans "Marche Elégique" utfördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken. Härefter sjöngs unisont ps. 484: 1 och 2 vers. Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, dr G. F. Sterzel, trädde därefter fram till båren och vigde med de tre skovlarna mull stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångaren Sjöberg från orgelläktaren Litanei (Evigt liv) av Schubert. Akten i kyrkan avslöts härefter med att församlingen unisont sjöng ps. 484: 5. Under tonerna av Guilmans "Prélude funebre" utbars därefter kistan ur templet och fördes till Norra stationen.

Bland de många kransarna märktes från Johanniterorden i Sverige och Tyskland, Kulturhistoriska museet i Lund, Vetenskapssociteten i Lund, Fuhrmanska stiftelsen, äldre arbetare vid Ljusne, förmän i Ljusne, Voxna församling, Nordiska museet, tillgivna tjänstemän i Die Deutsche S:t Gertruds Gemeinde, föreningen Sveriges Flotta, Dala Hälsinglands nya järnväg, Sulfit-A.-B. Ljusnans styrelse, Sveriges allm. exportförening m. fl.

Kistan kommer att föras till Västerljung för att där gravsättas, men det är ännu ej fullt avgjort, var graven skall förläggas.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :-: Riks. 7787

Ystads Allehanda

4/3

1921

# Greve Walter von Halwyl,

som avled på söndagen i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet, var född i Bern i Schweiz 1839 och ägnade sig först åt militära studier samt blev snart kapten i schweiziska generalstaben. 1864 flyttade han till Sverge (hans första maka, född grevinna Stackelberg, var svenska), där han 1873 fick svensk medborgarrätt. Efter sin första makas död ingick greve von Hallwyl äktenskap med Vilhelmina Kempe och övertog vid sin svärfaders död 1883 skötseln av Ljusne och Voxne järn- och stålvärk. Ledningen av dessa industriella företag handhade greve von Hallwyl med mycken klokhet och rikt initiativ ,och de utvecklade sig raskt till modärn storindustri av aktningsbjudande omfång. Han hade också intresse för socialt arbete och byggde arbetarbostäder och sjukhus. Som styrelseledamot i Dala—Hälsinglands järnvägsaktiebolag gjorde han också en bemärkt insats. N. a. H:s.

Men vad som kommer att bevara greve v. Hallwyls namn åt eftervärlden är hans donation till staten av det Hallwylska palatset vid Hamngatan med dess storartade samlingar av konst och konsthantverk. Huset och dess inredning skola efter båda makarna v. Hallwyls frånfälle bilda ett museum, där forskare och konstnärer kunna studera ett sällsynt vackert prov på vår tids högre ståndskultur. Donationen åtföljes även av en gåva på 1,128,660 kr. i svenska statsobligationer, vars årliga avkastning, kr. 50,000, är avsedd för bestridande av förvaltningsomkostnaderna.

En annan storartad donation är den som makarna v. Hallwyl 1919 gjorde till Nordiska museet, vilket fick mottaga 300,000 kr. för inrättandet vid museet av en professur i nordisk och jämförande folklivsforskning.

Utom av sin maka sörjes greve von Hallwyl av tre döttrar, fruarna v. Eckermann, v. Geijer och Roosval.

M..... Nº 68

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* ARGAUER TAGBLATT. AARAU

*Adresse:*

*Date:* 4. März 19 9)

## Bezirk Lenzburg.

**Niederhallwil.** (Eingef.) Ein edles Herz schlägt nicht mehr! Herr Graf Walther von Hallwil, der letzte Sproß seines Geschlechtes, ist als wohlbetagter Greis in Stockholm seinen ruhmreichen Ahnen im Tode nachgefolgt. Länder und Meere können wohl Menschen trennen, nicht aber zarte Fäden der Heimatliebe zerreißen und warme Herzschläge der Güte und Mildtätigkeit zurückhalten. Herr Graf Walther hat in jungen Jahren sein Stammschloß verlassen, nicht aber vergessen. Unter der Leitung und Obsorge seiner lieben Gattin, der Frau Gräfin Wilhelmine von Hallwil, und ihres trefflichen Archäologen Fr. O. Schmid, ist das stolze, von den Fluten des Aabaches umrauschte Wasserschloß Hallwil unter Aufopferung des allseitig Besten derart renoviert worden, daß es nicht nur der Talschaft, sondern dem ganzen Lande zur Zierde und dem Geschlecht von Hallwil zur Ehre gereicht.

Aber auch mit den Bewohnern der nähern Talschaft hat Herr Graf Walther alte Beziehungen aufrecht erhalten. Alte Leute unserer kleinen Gemeinde erzählen uns Jungen viel Ernstes und Heiteres vom überaus liebevollen Verkehr mit den letzten gräflichen Schloßbewohnern. Wir erzählen dann später der jungen Generation von einem einfach-schlichten Greisenpaar im silbernen Haar

---

das zu Anfang des 20. Jahrhunderts oft in unserer Gegend weilte, und dem unser aller Herzen in Verehrung und Dankbarkeit entgegenschlugen.

Herr Graf Walther war Bürger der Stadt Bern (nicht Seon, wie irrtümlich berichtet wurde) und unser Ehrenbürger. Wir Niederhallwiler sind stolz darauf, umsomehr, da wir versichert sind, daß unsere lieben Ehrenbürger in Stockholm nie ungern in unsere Reihen gehören wollten.

Wir bewahren dem verehrten Verstorbenen ein treues Andenken. Eigenhändig geschriebene Briefe, aus seinen letzten Jahren stammend, atmen jugendliche Frische und bleiben uns Heiligtum. Für die Werke seiner Mildtätigkeit, deren wir uns oft erfreuen durften, finden wir kaum den gebührenden Ausdruck des Dankes.

Er hat ein Leben voll Edelsinn, Tatkraft und Liebe gelebt; das diene der trauernden Grafenfamilie zum Trost und uns zum Vorbild.

M ..... N° 10

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* SCHWEIZERISCHE VOLKSZEITUNG. BADEN

*Date :* 5. März 1921

— **Der letzte Graf von Hallwyl gestorben.** Der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl, Besitzer des gleichnamigen Stammschlosses am Hallwylersee, ist am Sonntag gestorben. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er war der letzte Sproß des alten berühmten Geschlechtes. Seine kunstsinnige Gemahlin, eine Schwedin, hat, wie bekannt den Stammsitz mit großem Verständnis von Grund aus renovieren lassen.

— * **Die Natur im März.** Fast wollen alle

M..... N° 24

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* WEHNTHALER. DIELSDORF

*Adresse:*

*Date:* 4 MARS 1927

**Schweden.** In Stockholm ist der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene war ein direkter Abkomme des Siegers von Murten und heiratete die Tochter eines reichen schwedischen Grundbesitzers, die sich dann eine Ehre daraus machte, das Stammschloß der Hallwil am Hallwilersee stilgerecht wieder herzustellen. Das interessante Baudenkmal wird dereinst dem Bund zu Eigentum zufallen.

1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... Nº 5-6

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05
Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

Correspondants à Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

Extrait du Journal:

Adresse: DER REUSSBOTE MELLINGEN

Date: 4. Mai 1931

Vollmeldung.

**Von Hallwil.** In Stockholm ist der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Hallwil bekleidete den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene war ein direkter Abkomme des Siegers von Murten und heiratete die Tochter eines reichen schwedischen Grundbesitzers, die sich dann eine Ehre daraus machte, das Stammschloß der Hallwil am Hallwilersee stilgerecht wieder herzustellen. Das interessante Baudenkmal wird dereinst dem Bund zu Eigentum zufallen, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden.

M ..... N° 64

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENEVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* FÜRSTENLÄNDER. GOSSAU

*Adresse:*

*Date:* 4. März 1921

† **Graf Walter von Hallwil.** ⊙ Graf Walter von Hallwil, dessen Tod gemeldet wurde, war stets mit der schweizerischen Heimat und ihren politischen Begebenheiten eng verknüpft. Gemeinschaftlich mit seiner Gattin hat er in den letzten Jahrzehnten das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe unserm Lande eine der interessanten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben nebst dem Fond zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle, sich heute noch im Besitze der Familie befindlichen Gegenstände, wie Waffen, Glasscheiben, altes Silber etc., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden. So erstrahlt der Name Hallwil in neuem Glanze in der Schweizergeschichte. Der letzte dieses Geschlechtes, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, aber hat ihm Ehre übers Grab gemacht und verdient den Dank der Eidgenossenschaft.

M ..... N° 25

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* DER TÖSSTHALER. TURBENTHAL

*Date :* 4 MARS 1921

**Schweden.** Totenliste. In Stockholm starb im Alter von 81 Jahren der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende Graf Walter von Hallwil, ehemaliger Hauptmann im schweizer. Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée . . . . . par 100 coupures Fr. 30.—*
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Fliket

5/3 1921

## Dödsfall.

Greve Walter von Hallwyl avled på söndagen i sitt hem i Stockholm, 82 år gammal. A 373

Tillhörande en gren av den gamla österriskisk-schweiziska ätten von Hallwyl, föddes han i Bern 1839. Han överflyttade 1864 till Sverige, där han ingick äktenskap med Wilhelmina Kempe, en dotter till grossh. Wilhelm H. Kempe, ägare till Ljusne-Woxna järn- och stålverk. Vid svärfaderns frånfälle övertog H. firmans skötsel, och under hans ledning utvecklades företaget hastigt till en modern storindustri.

H. har gjort sig känd som en frikostig mecenat.

Förutom av maka sörjes den bortgångne närmast av tre döttrar.

M ..... N° 54

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* SCHWEIZERISCHE VOLKSZEITUNG. BADEN

*Adresse :*

*Date :* 5. Mars 1921

— **Das Erbe des letzten Hallwyl.** Der in Stockholm im Alter von 82 Jahren verstorbene Graf Walter von Hallwyl, der letzte direkte Nachkomme des Siegers von Murten, Hans von Hallwyl, hat bekanntlich gemeinschaftlich mit seiner Gattin in den letzten Jahren das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe der Eidgenossenschaft und dem Kanton Aargau eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitz der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw. die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloß dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden. — So hat sich der letzte Hallwyl selbst das schönste Denkmal geschaffen.

M ..... N° 62

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* BREMGARTNER VOLKSFREUND. — BREMGARTEN
5. März 1921

*Date:*

auf dem Rathaus öffentlich statt.

**Der Letzte von Hallwil.** Sonntag den 27. Februar starb in Stockholm, 82 Jahre alt, der dort ansäßige Graf Walther von Hallwil, ein Sprosse der gleichnamigen Familie, direkter Nachkomme des durch die Schlacht bei Murten berühmt gewordenen Hans von Hallwil und Besitzer des in den letzten Jahren stilvoll restaurierten Schlosses Hallwil bei Seengen am Hallwilersee. Trotzdem er den längeren Teil seines Lebens in Schweden zubrachte, wo er durch Verheiratung mit einer Schwedin Besitzer von großen Gütern wurde, war er, immer noch Bürger von Seon, ein treuer Sohn seiner Heimat, der er in jungen Jahren als Offizier mit seinem verstorbenen Bruder, dem aarg. Regierungsrat Hans von Hallwil, gedient hat. Bis in die letzte Zeit hat er fast jedes Jahr seine alte Heimat und den Stammsitz seiner Väter besucht, mit dessen verständnisvoller Renovation und Restauration er sich ein bleibendes Denkmal geschaffen hat.

M ..... No 65

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* BERNER JURA5. Mars DELSBERG

*Date :*

**Aargau.** In Stockholm starb der letzte Sproße aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl. Von Hallwyl bekleidete den Grad eines Hauptmanns im Generalstab der schweizerischen Armee. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er hat bekanntlich das restaurierte Schloß zu Hallwyl dem Kanton Aargau vermacht.

Pertes de temps : . . . . . » 500 » » 150.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M ..... No 63

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

***Extrait du Journal :*** ENTLEBUCHER. ESCHOLZMATT

***Adresse :***

***Date :*** 5. März 1921

— Der letzte Hallwyl. In Stockholm (Schweden) ist im Alter von 82 Jahren Graf Walter von Hallwil (Aargau) gestorben. Der Graf, ein Nachkomme des Siegers von Murten, hat das gleichnamige Schloß dem Kanton Aargau testamentarisch vermacht.

Taxe d'inscription. 1 fr. 50 — Tarif, fr. 0.40 par coupure

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée . . . . . .*

| | | |
|---|---|---|
| par | 100 coupures Fr. | 30.— |
| » | 250 » » | 67.50 |
| » | 500 » » | 130.— |
| » | 1000 » » | 250.— |

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

200

M ..... No 58

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du* **Journal:**

*Adresse:* UNTER-EMMENTHALER. HUTTWIL

*Date:* 5. Mars 1921

## Ausländische Nachrichten.

In Stockholm starb im Alter von 81 Jahren der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende Graf Walter von Hallwil, ehedem Hauptmann im schweiz. Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen.

*Tarif réduit, payement à ... période de temps limitée* . . . . . » 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... N° 61

argus

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:* LENZBURGER ZEITUNG, LENZBURG

*Date:* 5. Mars 19 21

— **Graf Walter von Hallwil.** Wie wir bereits kurz meldeten, ist im hohen Alter von 82 Jahren in Stockholm Graf Walter von Hallwil, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, gestorben. Der Verstorbene hat seine Jugend in der Schweiz verlebt und seinem Vaterlande als Hauptmann im Generalstab gedient.

Nachdem er sich in zweiter Ehe mit der Tochter Wilhelmine des schwedischen Großgrundbesitzers Kempe verheiratet hatte, lebte er in der Folge in Schweden, kam aber sozusagen jedes Jahr zu kürzerem oder längerem Aufenthalt in die Schweiz. Im Jahr 1904 gab seine hochgebildete und kunstverständige Gattin den Anstoß für die Rekonstruktion des Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung und Ergänzung des wertvollen Familienarchivs. Jahre lang haben der Verstorbene und seine Gattin mit unermüdlichem Eifer und großem Verständnis die Arbeiten gefördert und bereitwillig die sehr hohen Kosten gedeckt. Sie haben sich damit ein bleibendes Denkmal gesetzt. Seinem Werk soll der Verstorbene durch seine testamentarischen Verfügungen die Krone aufgesetzt haben. Wie man vernimmt, habe er das Schloß mit dem zum Unterhalt nötigen Kapital, sowie das wertvolle Familienarchiv dem Aargau und seine Sammlungen dem schweiz. Landesmuseum vermacht.

Im persönlichen Verkehr war Graf Walter von Hallwil ein liebenswürdiger, hochgebildeter und durch und durch ehrenhafter Mann, ein treuer Sohn seines Vaterlandes, dem er auch im Ausland seine Anhänglichkeit bewahrte.

oupure
Fr. 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—
ée.

M..... N° 66

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

BOTE. MURI

*Extrait du Journal :*

*Adresse :*

*Date :* 5. März 1921

— **Walter von Hall** ist. In Stockholm starb im Alter von 81 Jahren, der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende Graf Walter von Hallwil, ehedem Hauptmann im schweizer. Generalstab. Der Verstorbene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Er ist der letzte seines Geschlechtes.

Taxe d'inscription. 1 fr. 50 — Tarif. fr. 0.40 par coupure

*Tarif réduit, payement d'avance sans période de temps limitée* . . . . . par 100 coupures Fr. 30.—
» 250 » » 67.50
» 500 » » 130.—
» 1000 » » 250.—

**On traite à forfait, au mois, au trimestre, à l'année.**

M..... N° 23

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* VOLKSZEITUNG. PFÄFFIKON

*Adresse:*

*Date:* 5. März 1921

— **Graf Walter von Hallwil †.** In Stockholm ist der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwil am Sonntag gestorben. Hallwil bekleidete ehemals den Grad eines Hauptmanns im schweizerischen Generalstab. Der Verstorbene war ein direkter Abkomme des Siegers von Murten und heiratete die Tochter eines reichen schwedischen Großgrundbesitzers, die sich dann eine Ehre daraus machte, das Stammschloß der Hallwyl am Hallwylersee stilgerecht wiederherzustellen. Das interessante Baudenkmal wird dereinst dem Bund zu Eigentum zufallen.

M ..... N° 52

ARGUS

**ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL DE LA PRESSE S. A.**

23, Rue du Rhône - GENÈVE

Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:*

*Adresse:*

*Date:*

ANZEIGER FÜR SCHWEIZ. GESCHICHTE
5 MARS 1932

**Ein ausgestorbenes Schweizer Geschlecht.** Wie aus Stockholm berichtet wird, ist der aus der bekannten österreichisch-schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborne Graf Walter von Hallwyl am Sonntag gestorben. Der Verstorbene war Hauptmann im schweizerischen Generalstab. Er unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und gemeinnützigen Unternehmungen. Graf von Hallwyl hat auch die Millionen zur Verfügung gestellt, um das Wasserschloß Hallwyl, den Stammsitz dieser Familie, restaurieren zu lassen. Das Schloß Hallwyl dürfte nun an die Eidgenossenschaft übergehen.

M..... N° 32

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal:* WOHLER ANZEIGER

*Adresse:* WOHLEN

*Date:* 5. März 1921

## † Walter von Hallwyl..

Der aus der bekannten schweizerischen Familie stammende, 1839 in Bern geborene Graf Walter von Hallwyl ist Sonntag in Stockholm gestorben. Graf Walter von Hallwyl lebte in Schweden, wo er sich der Verwaltung seiner umfangreichen Besitzungen widmete, es aber nicht unterließ, sozusagen jedes Jahr längern oder kürzern Aufenthalt in der Schweiz zu nehmen, in deren Armee er den Rang eines Generalstabshauptmanns bekleidete. Der Verblichene unterstützte in freigebiger Weise die bildenden Künste und die gemeinnützigen Unternehmungen. Im Jahre 1904 gab seine gleich ihm hochgebildete und ungemein kunstverständige Gattin den Anlaß für die Rekonstruktion des schon fast zur Ruine heruntergesunkenen Stammschlosses Hallwyl, sowie zur Rettung des wertvollen Familienarchivs und dessen Ergänzung auf breitester geschichtlicher Grundlage.

206.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ✕ Riks. 7787

Landtmännens Tidning

7/3 1921

# Dödsfall och jordfästningar.

## Greve v. Hallwyl.

Riksgreven Walter von Hallwyl avled i söndags morse i sitt hem i Stockholm efter en längre tids sjuklighet.

Landtm:T

Greve von Hallwyl uppnådde 82 år av en omväxlande och verksam levnad. Född i Schweiz — modern tillhörde den även i Sverige bekanta tyska familjen von Imhoff — blev han efter omfattande universitetsstudier militär och avancerade till kapten i schweiziska generalstaben, från vilken tjänst han tog avsked år 1870. Redan nio år tidigare hade han trätt i äktenskap med en svensk dam, grevinnan Adelheide von Stackelberg. Efter hennes bortgång trädde han i nytt äktenskap med sin nu efterlevande maka, Wilhelmina Kempe, och blev därigenom ägare till Ljusne-Woxna-verken, där han utfört sin livsgärning.

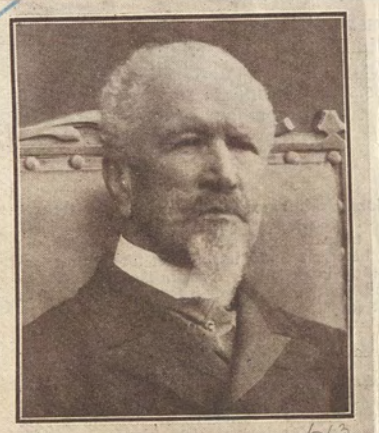
Vid sidan av affärsverksamheten ägnade sig greve von Hallwyl åt ett intresserat socialt arbete, byggde arbetarebostäder, sjukhus och skolhus, och tillhörde de patriarkaliska arbetsgivarna av gammal sort.

Särskilt bekant i huvudstaden var den avlidne som byggherre till Hallwylska palatset, vilket genom donation av år 1908 med sina rika konst- och konstindustriella samlingar kom i det allmännas ägo.

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I.
Allm. Tel. 12323 :: Riks. 7787

Svar 8 Dag

6/3 1921



Efter portrait Klich: Bengt Silfversparre.
W. VON HALLWYL. *F. 1839. † 27 febr.*

Efter en längre tids sjuklighet avled i Stockholm den 27 febr. greve *Walter von Hallwyl.*

F. i Bern 1839 och tillhörande den riksgrevliga ätten med samma namn, studerade W. v. H. i utlandet, blev militär samt avancerade till kapten vid schweiziska generalstaben. — Överflyttade 1864 till Sverige där han sedan 1873 varit svensk medborgare; ingick 1865 äktenskap med Wilhelmina Kempe, dotter till ägaren av de stora Ljusne—Woxne verken, — senare ombildade till aktiebolag — vilkas skötsel han vid svärfaderns död 1883 övertog och som han uppdrev till en verklig norrländsk storindustri. Åren 1896—1905 var han ledamot av Riksd. F. K. Helt nyligen — se H. 8 D. denna årgång n:r 16 — instiftade greve v. H. och hans maka en märklig donation i och med överlämnande till Svenska Staten av det magnifika, konstfyllda von Hallwylska palatset vid Hamngatan i Stockholm jämte rikliga medel till dess underhåll.

*

M..... N° 26

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du* ***Journal:***

*Adresse:* AARGAUER TAGBLATT, AARAU

*Date:* 7. MAI 19 37

dienst der Zimmergymnastik gestellt haben.

## Vom Schloß Hallwil.

(Korr.) Wir haben kürzlich in diesem Blatte gelesen, daß der Stammsitz der Edeln von Hallwil einst an Kanton und Bund übergehen soll, eine testamentarische Verfügung, die allgemein erfreuen wird, da nun der Unterhalt der Gebäulichkeiten für immer gesichert ist. Hoffentlich werden dann die jetzt traurig, öd und kahl dastehenden Räumlichkeiten mit antiken Möbeln, Bildern, Waffen usw. ausgestattet. Denn bis dahin fand nur der, den mittelalterliche Wohnbauten interessierten, etwelche Befriedigung beim Besuch des Schlosses. Von alter Kultur, wie z. B. auf der Kyburg, auf Wildegg u. s. w. war nicht viel zu sehen. Wir wissen, daß das schweizer. Landesmuseum über eine sehr große Zahl von Sammlungsgegenständen verfügt, die in den Kellerräumen und auf dem Estrich untergebracht sind und nicht ausgestellt werden können. Mit einem ganz kleinen Prozentsatze dieses goldenen Ueberflusses könnte das Schloß Hallwil ausgestattet werden, daß es eines der sehenswertesten Schlösser von ganz Helvetien würde.

M ..... N° 59

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône · GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05
Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* Neue Zürcher Zeitung 2tes Mor. Blatt.
*Adresse :* ZÜRICH
*Date :* 7. Mars 19 21

# Feuilleton.

## Kleine Chronik.

– **Graf Walter von Hallwyl** †. dg. Ueber den dieser Tage in hohem Alter in der Hauptstadt Schwedens aus dem Leben geschiedenen Besitzer des Schlosses Hallwyl teilen die Stockholmer Blätter noch verschiedene biographische Einzelheiten mit. Danach lebte der Verstorbene, als er sich definitiv im Norden niedergelassen, zuerst als Gutsherr auf dem Besitz Erikslund im Kirchspiel Västerljung in Södermanland, bis er infolge des plötzlichen Todes seines Schwiegervaters Wilhelm A. Kempe die Leitung der Eisenhütten und Sägewerke Ljusne und Voxna übernehmen mußte, wobei er sich, wie schon vorher im Landbau, auf Grund seines Weitblicks und seiner Energie als ein hervorragender Mann der Praxis erwies. In ausgedehnten Geschäftsverbindungen mit dem In- und dem Auslande, sagt „Sv. Dagbl." von ihm, wahrte der Aristokrat ausländischen Ursprungs das Ansehen Schwedens als einer Nation von Energie und Redlichkeit in Handel und Wandel. Am bekanntesten ist Graf Walter von Hallwyl als freigebiger Mäzen geworden, und erst kurz vor seinem Tode hat er dem schwedischen Staat sein prächtiges Palais an der Hamngata (Hafenstraße) in Stockholm samt den darin befindlichen Kunstschätzen vermacht. Als Großgrundbesitzer wie als industrieller Unternehmer zeigte er weitgehendes soziales Verständnis, und so war er bei seinen Untergebenen wie auch sonst in der Bevölkerung überaus populär. Von 1896 bis 1905 saß er als Vertreter des Regierungsbezirks Gäfle in der Ersten Kammer. — (Von verschiedenen Seiten werden wir darauf aufmerksam gemacht, daß die Notiz in Nr. 312 der „N. Z. Z." mit Unrecht von dem Verstorbenen als dem letzten Sproß des alten Geschlechts der Hallwyl sprach. Aus der Ehe Walter von Hallwyls sind allerdings nur drei Töchter hervorgegangen, die mit Schweden verheiratet sind, aber ein in Deutschland und Oesterreich seit bald hundert Jahren angesiedelter Zweig der Hallwyl weist männliche Nachkommen auf. D. Red.)

Ferner wird uns geschrieben: G. H. Bei diesem Anlaß mag auf eine kleine Schrift hingewiesen werden, die über das interessante alte Schloß Hallwyl, das durch Graf und Gräfin Walter von Hallwyl im letzten Jahrzehnt einer gründlichen Renovation unterworfen worden ist, in knapper Weise trefflich orientiert. Es ist „Schloß Hallwyl. Eine Einführung in seine baugeschichtliche Vergangenheit", von Dr. Nils Lithberg (Buchdruckerei Franz Wittmer, Basel, 1918). Der Verfasser, ein schwedischer Archäologe, der von der Gräfin von Hallwyl beauftragt war, bei den Ausgrabungsarbeiten in Hallwyl die wissenschaftlichen Interessen wahrzunehmen, gibt darin neben einer baugeschichtlichen Uebersicht einen willkommenen Wegweiser für die Besucher des Schlosses. Das Schriftchen enthält einige hübsche Gesamtaufnahmen und Teilansichten des Bauwerks.

M..... N°.....

ARGUS

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

NEUE EINSIEDLER ZEITUNG EINSIEDELN
8. März 1921

*Extrait du Journal :*

*Adresse :*

*Date :*

**Aargau.**

— **Der letzte Graf von Hallwil.** Graf Walter von Hallwil, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, ist im Alter von 82 Jahren in Stockholm gestorben. Ein lebhaftes politisches Empfinden hat den Dahingeschiedenen allzeit mit der schweizerischen Heimat verbunden. Gemeinschaftlich mit seiner Gattin hat er in den letzten Jahrzehnten das Schloß seiner Ahnen wieder hergestellt und mit großen Opfern an Geld und Mühe unserm Land eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräußerliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten.

**Neuenburg.**

M ..... N° 19

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENEVE
Adr. télégr. : Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :* SUISSE LIBÉRALE. NEUCHÂTEL

*Adresse :*

*Date :* 8. Mars 1921

*Le 27 février est mort à Stockholm, à l'âge de 82 ans, le comte Walter de Hallwyl, né à Berne en 1839, et l'un des derniers représentants de cette famille. (Sa branche s'éteint avec lui, mais il existe d'autres branches en Allemagne et en Autriche). Bien qu'établi en Suède, où il avait de vastes propriétés, le comte de Hallwyl faisait chaque année un séjour en Suisse. Il s'est occupé avec un soin tout spécial de la reconstruction du château de Hallwyl qui tombait en ruines et auquel avec l'intelligente collaboration de sa femme une Suédoise, il rendit sa forme première. Il avait reconstitué aussi les archives dispersées de sa famille et par testament, les a léguées, ainsi que le château de Hallwyl, à l'Etat d'Argovie. Les armes, monnaies, vitraux de la famille, ainsi que les trouvailles faites lors de la restauration du château, ont été données au Musée national.*

SVENSKA DAGBLADET Onsdagen den 9 Mars 1921

# Ett stålligt eftermäle.

## Schweiziska pressen om greve Walther von Hallwyl.

I de senast hitkomna schweiziska tidningarna läsas dödsrunor över den nyligen avlidne greve Walther von Hallwyl. Det visar sig då främst, att denne man, som levat så länge i Sverige och här nedlagt en så stor del av sitt långa livsverk, dock aldrig blivit en främling i det land, där han föddes och med vars historia hans ättenamn och förfäder äro oupplösligt förknippade.

Det betonas icke blott, att greven och grevinnan von Hallwyl så gott som årligen besökte Schweiz, i vars armé den avlidne var kapten i generalstaben. Vad man framför allt fäster uppmärksamheten vid, är det outtröttliga, med stora kostnader förbundna, energiskt och allsidigt utförda arbete i den schweiziska historieforskningens tjänst, som greve Hallwyl, därvid stödd av sin lika varmt och kunnigt intresserade maka, fullföljt under många år. Härom skriver Basler Nachrichten bl. a.:

**År 1904 tog hans, liksom han själv, högt bildade och sällsynt konstförståndiga maka initiativet till rekonstruerandet av det redan nära nog till ruin förvandlade stamslottet Hallwil, samt till räddandet av det värdefulla familjearkivet och dess kompletterande på den bredaste historiska grundval. Härtill kommo under åren 1910 till 1912 omfångsrika arkeologiska utgrävningar vid slottet. Mer än 1½ årtionde har denna ovanliga kvinna med outtröttlig iver och sällsynt insiktsfull och dådkraftig hängivenhet på allt sätt främjat detta arbete, och på samma sätt har den nu bortgångne genom sin kloka förståelse för vad sådana arbeten kräva och behöva, och särskilt genom att bära de mycket stora kostnaderna, förverkligat detta initiativ. Det bör framhållas, att slottets restaurering skett uteslutande av fosterländska och vetenskapliga motiv. — — —**

**Testamentariskt har den avlidne tillsammans med sin maka förordnat, att slottet en gång tillsammans med de för dess underhållande nödiga medlen skall såsom evig och oförytterlig egendom tillhöra Aargau och Schweiz.**

**Även det under nära tjugu års arbete kompletterade och registrerade familjearkivet har enligt testamentet skänkts åt kantonen Aargau. Vidare äro alla de nu i familjens ägo befintliga föremål, såsom målade fönster, gamla vapen, gammalt silver o. s. v., som äga samband med landets historia, liksom också de arkeologiska utgrävningarnas resultat, genom ett legat skänkta till Schweizerisches Landesmuseum.**

I de vackra ord om greve von Hallwyls personlighet, som avsluta denna artikel, heter det till sist: "Prompt comme l'aigle et pur comme l'or står det i hans vapensköld. Det höll han till sitt sista andedrag som en värdig efterföljare till sin store ättefader, segraren vid Murten, vars direkta ättling han var."

I samma riktning gå artiklar i andra tidningar. Bl. a. säger National-Zeitung i Basel:

**År 1476, kort före slaget vid Murten, där den avlidnes stamfader spelade en så avgörande roll, skrev en okänd författare i Bern till en riddare i Elsass. I underbart klara och enkla ord berättar denna urkund, att riddaren Hans von Hallwil befinner sig bland bernarna i Bern och tillsammans med dem beslutit att undsätta det hårt ansatta Murten och dess tappra försvarare eller att en för alla och alla för en med glatt mod gå i döden. — — — Och av denna trohet mot sig själv hade den avlidne ärvt ofantligt mycket. Var och en som umgåtts med honom — — — insåg omedelbart den bortgångnes ädla, alltigenom ridderliga natur, hans fasta förblivande vid det, som han höll för rätt och vid ett givet ord.**

SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP Sv. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM I
Allm. Tel. 12323 ✕ Riks. 7787

Södermanna Kuriren

9/3 1921

## Greve von Hallwyls jordfästning.

En högtidlig sorgeakt ägde på torsdagen rum i S:t Gertruds kyrka i Stockholm, då stoftet efter greve Walter von Hallwyl vigdes till den sista vilan. Bland dem som övervoro sorgehögtiden märktes, förutom de närmast sörjande, utrikesministern, greve Wrangel, Första kammarens talman, greve Hamilton, landshövding och fru Cedercrantz, justitierådet Trygger, amiral Christerson, general och friherinnan Lars C:son Sparre, överkammarherre general Rosenblad, kommendanten överste Rosenblad, kanslirådet Tigerschiöld, den svenska avdelningen av Johanniterorden med greve Claes Lewenhaupt i spetsen (greve Hallwyl var i livstiden förste Commendator för de svenska Johanniterna) — bl. riddarna märktes grevarna Axel Wachtmeister och Erik von Rosen samt major Adlerstråhle. Vidare närvoro kammarherre Halim, d:r G. Upmark, prof:na Hellström, Lithberg och I. G. Clason m. fl. Bland personal från Ljusne—Voxna a. b. märktes den 83-årige masmästaren Hammarstedt. Södermanna Kuriren

Under det att Guilmants "Marche Elégique" utfördes från orgeln, inbars kistan i templet av åtta av det Hallwylska husets trotjänare och placerades på katafalken.

Officianten, tyska församlingens kyrkoherde, d:r G. F. Sterzel, vigde stoftet till den sista vilan. Efter jordfästningen sjöng operasångaren Sjöberg "Litanei" av Schubert. Kistan fördes sedan till Norra stationen. Gravsättningen äger rum på Västerljunga kyrkogård i Södermanland.

M ..... N° ..... 82

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone 40-05

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du* **Journal :** NEUE BERNER ZEITUNG BERNE

*Adresse :*

*Date :* 9. März 1921

## Zum Hinschied des Grafen von Hallwyl.

Letzthin in Schweden gestorben, war der Graf Walter von Hallwyl der letzte seines Stammes. Der berühmteste seines Geschlechtes, Hans von Hallwil, hatte in den serbischen Bergen ruhmreich mit den Türken gekämpft und war 1476 der Oberanführer der Berner und Eidgenossen in der Murtenschlacht. Der letzte Hallwil war verheiratet mit der schwedischen Gräfin Wilhelmine von Hallwil. Obschon in Schweden lebend, hat er die alte Heimat seiner Väter nicht vergessen. Mit den reichen Mitteln seiner Gemahlin und mit Hilfe des Archäologen Fr. O. Schmid renovierte er die sehr alte Wasserburg seiner ritterlichen Vorfahren. Walter v. Hallwil war Burger von Bern. Seiner Gemeinde Niederhallwil war der alte Herr ein Wohltäter. Das alte Haus derer von Hallwil hatte gedroht, zur Ruine zu werden; jetzt in renoviertem Zustand ist es eine kunsthistorisch bedeutende Sehenswürdigkeit, und es wird auch dazu beitragen, den Namen des jetzt erloschenen Geschlechtes nicht vergessen zu lassen.

M ..... N° 78

argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr. : *Coupures-Genève* — Téléphone **40-05**

**Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.**

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.

*Extrait du Journal :*

*Adresse :* VOLKSBLATT. MEILEN

*Date :* 9. März 1921

**Aargau.**

— Graf Walter von Hallwil. Im hohen Alter von 82 Jahren ist in Stockholm Graf Walter von Hallwil, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, gestorben. Der Verstorbene hat seine Jugend in der Schweiz verlebt und seinem Vaterland als Hauptmann im Generalstab gedient. Nachdem er sich in zweiter Ehe mit der Tochter Wilhelmine des schwedischen Großgrundbesitzers Kempe verheiratet hatte, lebte er in der Folge in Schweden, kam aber sozusagen jedes Jahr zu kürzerem oder längerem Aufenthalt in die Schweiz. Im Jahre 1904 gab seine hochgebildete und kunstverständige Gattin den Anstoß für die Rekonstruktion des Stammschlosses Hallwil, sowie zur Rettung und Ergänzung des wertvollen Familienarchives. Jahre lang haben der Verstorbene und seine Gattin mit unermüdlichem Eifer und großem Verständnis die Arbeiten gefördert und bereitwillig die sehr hohen Kosten gedeckt. Sie haben sich damit ein bleibendes Denkmal gesetzt. Seinem Werk soll der Verstorbene durch seine testamentarische Verfügungen die Krone aufgesetzt haben. Wie man vernimmt, habe er das Schloß mit dem zum Unterhalte nötigen Kapital, sowie das wertvolle Familienarchiv dem Aargau und seine Sammlungen dem schweiz. Landesmuseum vermacht.

Im persönlichen Verkehr war Graf Walter von Hallwil ein liebenswürdiger, hochgebildeter und durch und durch ehrenhafter Mann, ein treuer Sohn seines Vaterlandes, dem er auch im Ausland seine Anhänglichkeit bewahrte.

Walther v. Hallwyl.

Aftonbladet. 27.5.1921.

W. D. A. fredag 27/5 1921.

# Bouppteckningen efter grefve von Hallwyl klar.

**En behållning af 11½ millioner.**

Bouppteckningen efter grefvé Walter von Hallwyl förelåg på fredagen i stärbhusnotariatet vid Stockholms rådhusrätt. Denna utvisar en behållning af 11,413,196 kr. 66 öre.

De testamentariska föreskrifterna, som grefve von Hallwyl i samråd med sin maka i lifstiden uppgjort, inrymma bl. a., såsom på sin tid nämndes, donationen af det Hallwylska palatset vid Hamngatan jämte samlingar af vapen, konstsaker, antika föremål m. m till svenska staten.

Vissa inom denna egendom förvarade konstsaker m. m. skola dock tillfalla Schweizerisches Landesmuseum i Zürich. Till detta museum skola därjämte öfverlämnas de samlingar af vapen, taflor m. m., som i äldre tider tillhört släkten von Hallwyl och förvaras på godset Hallwyl i Schweiz, äfvensom de föremål, hvilka utvunnits vid utgräfningar omkring slottet Hallwyl. Därjämte anslås ett belopp af 150,000 kr. för bestridande af kostnader för inredande af det eller de rum i nämnda museum, som komma att användas för förvaring af samlingarna ifråga.

I händelse Landesmuseum icke inom fem år efter båda makarnas död ställt det afsedda utrymmet till förfogande för ändamålet, skola äfven samlingarna i Schweiz tillfalla svenska staten.

Till fullbordande och utgifvande af professor Nils Lithbergs arbete om slottet Hallwyls historia ha anslagits 100,000 kr. För restaurering och försättande i fullgodt skick af Hallwylska palatset har anslagits en summa af 750,000 kr.

Till löner och pensioner åt grefve von Hallwyls underlydande ha anslagits årliga belopp resp. 25,000, 15,000, 4,000 samt ett flertal belopp på 3,000 och 1,000 kr. I bouppteckningen finnas slutligen upptagna särskilda föreskrifter om arfsrätten till slottet Hallwyl i Schweiz.

Testamentet träder som bekant i kraft först efter båda makarna von Hallwyls död.

Aftonbladet 27 Maj 1921.
Tappt. B. Kristupplagan.

# Bouppteckningen efter greve W. von Hallwyl.

**En behållning på 11,4 miljoner kr.**

Bouppteckningen efter greve Walter von Hallwyl förelåg på fredagen i stärbhusnotariatet vid Stockholms rådhusrätt. Denna utvisar en behållning av 11,413,196 kr. 66 öre.

De testamentariska föreskrifterna, som greve von Hallwyl i samråd med sin maka i livstiden uppgjort, inrymma bl. a., såsom på sin tid nämndes, donationen av det Hallwylska palatset vid Hamngatan jämte samlingar av vapen, konstsaker, antika föremål m. m. till svenska staten.

Vissa inom denna egendom förvarade konstsaker m. m. skola dock tillfalla Schweizerisches Landesmuseum i Zürich. Till detta museum skola därjämte överlämnas de samlingar av vapen, taflor m. m., som i äldre tider tillhört släkten von Hallwyl och förvaras på godset Hallwyl i Schweiz, ävensom de föremål, vilka utvunnits vid utgrävningar omkring slottet Hallwyl. Därjämte anslås ett belopp av 150,000 kr. för bestridande av kostnader för inredande av det eller de rum i nämnda museum, som komma att användas för förvaring av samlingarna ifråga.

I händelse Landesmuseum icke inom fem år efter båda makarnas död ställt det avsedda utrymmet till förfogande för ändamålet, skola även samlingarna i Schweiz tillfalla svenska staten.

Till fullbordande och utgivande av professor Nils Lithbergs arbete om slottet Hallwyls historia ha anslagits 100,000 kr. För restaurering och försättande i fullgott skick av Hallwylska palatset har anslagits en summa av 750,000 kr.

Till löner och pensioner åt greve von Hallwyls underlydande ha anslagits årliga belopp resp. 25,000, 15,000, 4,000 samt ett flertal belopp på 3,000 och 1,000 kr. I bouppteckningen finnas slutligen upptagna särskilda föreskrifter om arvsrätten till slottet Hallwyl i Schweiz.

Testamentet träder som bekant i kraft först efter båda makarna von Hallwyls död.

217.

M ..... N°


argus

ARGUS SUISSE ET INTERNATIONAL
DE LA PRESSE S. A.
23, Rue du Rhône - GENÈVE
Adr. télégr.: Coupures-Genève — Téléphone 40-05

Bureau International de coupures de journaux. Traductions de et en toutes langues - Travaux de Rédaction. - Bibliographie. - Recherches dans bibliothèques. - Fournitures de Livres, Brochures, Revues, etc.

*Correspondants à* Amsterdam, Berlin, Bruxelles, Budapest, Christiania, Copenhague, Londres, Madrid, Milan, New-York, Paris, Stockholm, Vienne.


*Extrait du Journal:* AMERIKANISCHE SCHWEIZER ZEITUNG

*Adresse:* 27 MARS 1921 NEW-YORK

*Date:*

— Der letzte Graf von Hallwyl. Graf Walter von Hallwyl, ein direkter Nachkomme des Siegers von Murten, ist im Alter von 82 Jahren in Stockholm gestorben. Ein lebhaftes politisches Empfinden hat den Dahingeschiedenen allzeit mit der schweizerischen Heimat verbunden. Gemeinschaftlich mit seiner Gattin hat er in den letzten Jahrzehnten das Schloss seinr Ahnen wieder hergestellt und mit grossen Opfern an Geld und Mühe unserm Lande eine der interessantesten Burgbauten des Mittelalters in ihrer vollendeten historischen Ausgestaltung testamentarisch als unveräusserliches Eigentum übergeben, nebst den Fonds zum Unterhalt auf alle Zeiten. Auch das Familienarchiv ist dem Kanton Aargau von dem gräflichen Paar testamentarisch verschrieben worden. Im fernern sind alle sich heute noch im Besitze der Familie befindlichen Gegenstände, wie Glasscheiben, alte Waffen, altes Silber usw., die auf die Geschichte unseres Landes Bezug haben, sowie die Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen beim Schloss, dem Schweizerischen Landesmuseum durch Legat vermacht worden. So erstrahlt der Name Hallwil im neuen Glanz in der Schweizergeschichte.


Taxe d'ins ... upure

*Tarif réduit. période de*

Fr. 30.—
» 67.50
» 130.—
» 250.—

On tr ... ée.

Svenska Dagbladet. 28.5.1921.

Svenska Dagbladet. 28 Maj 1921

# Greve v. Hallwyl efterlämnar över 11 milj. kronor.

## Därav i obligationer och aktier över 6,5 milj.

### För arbetarepensionering vid Ljusne-Voxna ha avsatts 387 220 kr.

Bouppteckningen efter greve Walter von Hallwyl förelåg på fredagen vid Stockholms rådhusrätt. Den utvisar en behållning av 11 413 196 kr. 66 öre.

Tre fastigheter upptagas till 1 120 000 kr., guld och nipper 40 955 kr., möbler 67 780 kr., obligationer 3 166 020 kr., därav 276 000 kr. i Konungariket Sveriges stadshypotekskassa, 176 000 kr. i Stora Kopparbergs bergslagsa.-b., 220 000 kr. i Skönviks a.-b., 176 000 kr. i Gimo-Österby bruks a.-b., 171 600 kr. i Claes Johanssons väveria.-b., 440 000 kr. i Korsnäs sågverks a.-b., 182 000 kr. i Gävle stads och 188 000 i Sveriges allmänna hypoteksbanks obligatoner, aktier kr. 3 588 856, därav i Gottlands bank 112 000 kr., i a.-b. Ignaberga kalksten 100 000 kr., i Stockholms bryggerier 278 100 kr., i Sv. handelsbanken 246 750 kr., i Bergslagernas järnvägs a.-b. 167 550, i Den danske Landmansbank 326 400 kr., i Gunnebo bruk 166 110 kr., i Orklo gruva.-b. 627 075 kr., i Stockholms enskilda bank 270 000 kr. och i Stora Kopparbergs bergslag 184 591 kr. Slottet Hallwyl i Schweiz upptages till 375 755 kr.

På utgiftssidan märkas bl. a.. utskylder 762 000 kr., till Ljusne-Voxna a.-b. för arbetarepensionering 387 220 kr. samt utfästelse till avlöning åt professor i folklivsforskning i Nordiska museet, beräknad för 12 år till ett kapitalvärde av 115 800 kr.

Bouppteckningsavgiften utgår med 54 516 kr. och arvsskatten till 573 660 kr.

## De testamentariska dispositionerna.

### Ingenting utöver vad som förut offentliggjorts.

De testamentariska föreskrifterna, som greve von Hallwyl i samråd med sin maka i livstiden uppgjort, inrymma bl. a., såsom på sin tid nämndes, donationen av det Hallwylska palatset vid Hamngatan jämte samlingar av vapen, konstsaker, antika föremål m. m. till svenska staten.

Vissa inom denna egendom förvarade konstsaker m. m. skola dock tillfalla Schweizerisches Landesmuseum i Zürich. Till detta museum skola därjämte överlämnas de samlingar av vapen, tavlor m. m., som i äldre tider tillhört släkten von Hallwyl och förvaras på godset Hallwyl i Schweiz, ävensom de föremål, vilka utvunnits vid utgrävningar omkring slottet Hallwyl. Därjämte anslås ett belopp av 150 000 kr. för bestridande av kostnader för inredande av det eller de rum i nämnda museum, som komma att användas för förvaring av samlingarna i fråga.

I händelse Landesmuseum icke inom fem år efter båda makarnas död ställt det avsedda utrymmet till förfogande för ändamålet, skola även samlingarna i Schweiz tillfalla svenska staten.

Till fullbordande och utgivande av professor Nils Lithbergs arbete om slottet Hallwyls historia ha anslagits 100 000 kr. För restaurering och försättande i fullgott skick av Hallwylska palatset har anslagits en summa av 750 000 kr.

Till löner och pensioner åt greve von Hallwyls underlydande ha anslagits årliga belopp av resp. 25 000, 15 000, 4 000 samt ett flertal belopp på 3 000 och 1 000 kr. I bouppteckningen finnas slutligen upptagna särskilda föreskrifter om arvsrätten till slottet Hallwyl i Schweiz.

Testamentet träder som bekant i kraft först efter båda makarna von Hallwyls död.

A.-B. SVENSKA TELEGRAMBYRÅN
AVD. FÖR PRESSURKLIPP
SV. ARGUS
BYRÅ FÖR TIDNINGSURKLIPP
STOCKHOLM 1
Telefon 77 87

*Svenska Dagbladet*

15/10 1926

# Försäljningen av Ljusne-Woxna a.-b. är nu definitiv.

**Den stora affären träder omedelbart i kraft.**

*NYA MÄN I LEDNINGEN.*

**Ströms bruk får mer än ¾ av hela aktiestocken.**

Den i gårdagens tidning omnämnda försäljningen av aktiemajoriteten i Ljusne-Woxna aktiebolag till Ströms bruks aktiebolag har enligt vad Svenska Dagbladet erfarit på torsdagen blivit definitiv. Direktör Harry von Eckermann har sålunda till ett icke bekantgjort pris överlåtit aktiemajoriteten i Ljusne-Woxna, och Ströms bruks aktiebolag blir ägare till mer än tre fjärdedelar av hela aktiestocken på nom. 10 millioner kr. i sagda bolag. Köpet träder omedelbart i kraft. Ströms bruk kommer nu att insätta nya män i Ljusne-Woxnas styrelse och direktör Harry von Eckermann avgår. Någon sammanslagning mellan de båda bruken kommer åtminstone tillsvidare icke att ske, utan det är meningen att driften vid Ljusne-Woxna skall fortgå som förut med de inskränkningar, som betingas av det tryckta läget för vissa av brukets produkter. Längre fram kommer säkerligen en omläggning av driften att äga rum men några riktlinjer härför torde ännu ej vara klara.

Ljusneverken, som ligga i Söderala socken och på ömse sidor av Ljusne älv vid dess utlopp i Bottenhavet, omfatta järn- och stålverk med 2 masugnar, 20 lancashirehärdar, smältverk, valsverk, elektrostålverk med stålgjuteri, träoljefabrik, kättingsfabrik, sågverk om 8 snabbramar, fanérfabrik etc. samt mycket vidsträckta skogar. Anläggningarnas historia går tillbaka ända till 1671, då Jernkontoret gav tillåtelse åt rådmannen H. Kahlmeter att anlägga en masugn i Sörljusne. 13 år senare lämnades privilegium på anläggandet av masugn och stångjärnshammare vid Sunnäs och 1692 flyttades sedan 2 hamrar från Ljusne till Gullgruva, vars ägare år 1887 anlade en hammarsmedja i Maråker. På detta sätt uppstodo de s. k. Ljusneverken. De nuvarande Sörljusneverken upprättades i början av 1870-talet men de gamla verken finnas kvar som minnesmärken. Woxna bruk daterar sig från år 1726, då assessor And. Swab fick privilegium på anläggning av masugn och hammare med två härdar, varefter 1729 gavs privilegium på anläggning av ett manufakturverk vid Sparrefors. Norrljusneverken etablerades mellan 1850—1860 och utgjorde till att börja med endast sågverk, varefter på 1870-talet masugn och mekanisk verkstad anlades.

Så småningom blevo Wilh. H. Kempe och firman Wilh. Rhöss & Co., Göteborg, ägare av Woxna med dess stora skogar. Kempe inköpte sedan firman Rhöss andelar och bildade 1881 Ljusne-Woxna A.-B., som år 1886 inköpte de ovannämnda Ljusneverken. Wilh. H. Kempe är att betrakta som den egentlige grundläggaren till de nya verken. Sedan greve Walter von Hallwyl gift sig med en dotter till Kempe blev han så småningom ägare av större delen av Ljusne-Woxna. År 1919 ombildades Ljusne-Woxna aktiebolag och aktiemajoriteten överflyttades på kammarherre Wilhelm v. Eckermann, gift med en dotter till greve von Hallwyl. Deras son, dr Harry v. Eckermann, kom, efter avslutade studier och efter att under åren 1910 till 1912 ha tjänstgjort som metallurg vid United Steel Co. i Förenta staterna, till Ljusneverken först som teknisk assistent, blev därefter bolagets överingenjör och 1919 dess verkställande direktör. Han har vidtagit omfattande och dyrbara moderniseringar av anläggningarna, vilkas räntabilitet emellertid i hög grad hindrats genom den långvariga depressionen på järnmarknaden och de ogynnsamma konjunkturerna för träindustrien.

Fäderneslandet 25 augusti 1926.

# Ur en känd partipolitikers dagbok.

Under denna rubrik kommer Fäderneslandets läsare en tid framåt att få sig till livs en massa mycket intressanta hemligheter bakom det partipolitiska gyckelspelet.

XVII.

**Greve V. v. Hallwyls »attentat» mot Oscar II samt hans »mordbrand» i slottet. — En ryslig »rotvälskare» i riksdagen med miljonerna som ursäkt.**

(Forts. fr. föreg. n:r.)

Hans Majestät Oscar II torde aldrig varit utsatt för något attentat, men en gång roade man sig med att »lave» ett dylikt. Och en av attentatorerna eller rättare sagt en av dem, som ivrigast önskade göra det förmenta attentatet till verklighet, var den bålde riddersmannen greve Valter von Hallwyl. Händelsen inträffade för i dagarna fyratio år sedan.

Oscar II kom gående över Norrbro på återväg från en av sina sedvanliga morgonpromenader — då en liten sten föll ned framför fötterna på honom. Den hade kastats av en springpojke, anställd hos en skräddarefirma vid Regeringsgatan. Pojken hade fördrivit tiden med att singla småstenar från Lejonbacken ned i Strömmen. Kungen promenerade vidare, men naturligtvis blev det folksamling med polis, vilken senare omedelbart lade beslag på den skälvande brottslingen. Bland åskådarna var även greve Hallwyl, som inför polisen uppgav sig »ha sett pojken sikta på kungen samt att utan tvivel ett planlagt attentat förelåg»(!) Vidare ställde herr greven detta »planlagda attentat» i förbindelse med en eldsvåda i kungliga slottets vedkällare, också »utan tvivel anlagd av revolutionärerna». Tack vare detta grevliga vittnesbörd blev »affären» ett stort fynd för t. o. m. utländska tidningar, vilka fablade högt om »mordbrand i Stockholms slott» och »avvärjt attentat mot Oscar II», vilkens liv »räddats av greven och mecenaten greve V. v. Hallwyl».

Historien blev emellertid själva den tidens skuggrädda höga vederbörande här hemma för magstark och pojkstackaren släpptes. Men greve Hallwyl hade nått en sorts berömdhet, vilken dock ej räckte till för att skaffa honom ett livligt åtrått riksdagsmandat, ty på detta fick han vänta i en tio år, trots att han för inköpet av ett dylikt hade till förfogande de millioner han erhållit genom gifte med den store buggbölaren V. Kempes dotter.

* * *

Den här berättade lilla historien ställer vår greves uppfattning av ridderligheten i en föga vacker belysning — men den är mycket karaktäristisk för honom. Lika betecknande är en biljett från honom till tidningen Social-Demokratens grundläggare, vari han på usel svenska erbjöd sig att köpa den nyss startade tidningen för det storslagna beloppet av kr. 1,200 jämt! . . . Men till slut lyckades det för den förutvarande kaptenen i schweiziska generalstaben — beklagansvärda armé! — att slingra sig in i första kammaren och där satt han i många år, görande allt vad hans många millioner förmådde för att bromsa allt vad som kunde misstänkas vara politiskt framåtskridande. Men sådan gärning anses ju icke brottslig enligt strafflagen och därför fanns det kanske icke i vanlig bemärkelse någon fläck på hans vapen och fanns det någon fläck, så fanns det också guld tillräckligt för att förgylla den.

Såsom vi antytt kunde han aldrig lära sig svenska och det var rent bedrövligt att höra denne utlänning, som tack vare blott sina pengar blev svensk senator, med sin ohyggliga rotvälska i riksdagen stå och misshandla världens vackraste språk. Säkerligen skorrade det i öronen på de inhemska ädlingarna, men ingen vågade knorra, ty »rotvälskaren var rik och var — utlänning». En och annan vågade dock i tysthet skämta med honom. Sålunda berättar den originelle doktor Erik Tretow, att en senator förklarade v. Hallwyls flitiga närvaro i riksdagen bero på att denne var så trångbodd i sitt palats vid Hamngatan — där sänggavlarna måste stå utanför fönstren . . . (En anspelning på det ryktbara husets arkitektur, som nog kan ha fog för sig.)

* * *

Egendomligt nog har första kammaren, som åtminstone förr ansågs vara den »nationella» högerns fasta borg och ansåg sig själv i första rummet förfäkta »nationella» intressen, just varit den kammare, som »haft äran innesluta de utlänningar vilka på ett eller annat sätt lyckats lista sig in i den svenska riksdagen sedan de genom guld eller lögner skaffat sig svenskt medborgarskap». Sålunda satt där även den norske greve Trampe, som hade flyttat över till Sverige för att få behålla sin grevetitel, då adelskapet i Norge avskaffades. Men greve Trampe avgick självmant efter ett år, vilken ambition greve v. Hallwyl icke hade — han var, som skämtbladen vitsade, för mycket »halvylle» . . .

Men det må här rättvist sägas, att greve v. Halwyl var ett av undantagen i historien om våra svenska ädlingars — han var ju inte svensk — insats i Sveriges parlamentariska historia, som kan ståta med så många i ordets vackra mening lysande namn. Om »den nya tidens demokratiska adel», som frasen lyder, skall få det eftermälet, återstår att se.

**Argus.**